

# 跨文化培训手册

## 蒙古族介绍

### 简 介

跨文化宣教培训的第一部分为这个学习奠定了基础。此部分在蒙古人的背景下应用了第一部分所学的概念。为了最有效的学习第二部分，建议你通篇预览一遍学习材料，尤其是“邂逅不同的世界观”这一部分。此学习是建基于这些概念之上的。

虽然在过去的二十年里，蒙古人信徒的数量有很大的增长，蒙古国的各处乡村、中国和俄罗斯的蒙古人中间都有了少数的信徒。但绝大多数的蒙古人依然没有机会听到对他们来说具有意义的基督福音。这本教材的目的就是教你开始理解蒙古人的世界观，因此可以把福音以一种对他们来说有意义的方式活出来，及把福音传给他们。

神从世界各地兴起工人，包括汉人信徒，他们为蒙古人祷告，并且去到蒙古人中间向他们宣讲福音。这本培训手册的目的之一就是要从过去在蒙古人中间植堂的努力中学习，并且去明白圣经原则如何在蒙古人的境况中应用出来。这样带出的结果会是：教会敬拜真活神、尊崇祂的儿子耶稣、彰显祂国度的权能和爱，同时又保持蒙古人的独特性。

蒙古人必须有机会看到属基督的人、基督的见证，生活工作在他们中间。当他们在耶稣的跟从者身上看到耶稣时，他们就可以来认识祂。基督把很大的责任放在了那些被祂呼召去服侍蒙古人的人身上；我们需要忠实地代表祂，靠着圣灵的大能有效地沟通。你开始这一学习之时，就请怀着虔敬受教的心这样做吧。

# 目录

## 第1章：蒙古人介绍

- 蒙古世界概览 5
- 蒙古人的多样性 7
- 走进蒙古人 7
- 实例研究 9

## 第2章：理解蒙古人事工的背景

- 历史 16
- 经济：蒙古人的生活和谋生方式 21
- 汉语的使用 24
- 蒙古人教会使用蒙古语 25
- 蒙古地区的教会 26

## 第3章：理解蒙古人宗教的背景

- 宗教背景介绍 29
- 藏传佛教 29
- 存在的本质、真理、幻觉 30
- 生死轮回、因果报应、积功德 30
- 宗教机构和专家 32
- 蒙古人的“民间信仰” 33
- 一般特征 33
- 民间宗教仪式和实践 34
- 宗教历史 35
- 现状 36
- 沟通不良及融和的风险 38

## 第4章：蒙古人事工（第1部分）

- 本土化和可复制性 40
- 理解族群认同 40
- 让蒙古人的教会属于蒙古人 43
- 例1 44
- 例2 46
- 避免融合 49

● 避免文化扩张	51
<b>第5章：蒙古人事工（第2部分）</b>	
● 以圣经为中心的教会	54
● 门徒的角色	55
● 避免文化扩张（续）	56
● 汉人的一般看法	56
● 蒙古人对中国汉人的看法	58
● 让蒙古教会成为可复制的	60
● 可复制的门徒	60
● 可复制的领袖	61
● 文字、神迹和行为的事奉	62
● 为蒙古人送上福音	64
● 切入点	64
● 一些适用的方法	67
<b>第6章：勇往直前</b>	
● 道成肉身的生活：以生意和教育为事奉	69
● 以教育为事奉	69
● 以生意为事奉	71
● 其他的机会	76
● 个人的准备	77
● 性格和灵命的陶塑	77
● 属灵争战和圣经基础训练	79
● 获取文化的相关知识	80

- 蒙古文化的观察和应用实例 83
- 接下来的步骤 83
- 短期旅行 84
- 其他的实践步骤 85

## 附录

- 附录1: 语言学习 88
- 附录2: 文化观察引导 89

## 第1章：蒙古人介绍

哈巴谷书2: 14节，先知宣告说：“...认识耶和华荣耀的知识，要充满遍地，好像水充满洋海一般。”在启示录7: 9约翰给出了一个异象“许多的人，没有人能数过来，是从各国、各族、各民、各方来的，站在宝座和羔羊的面前”。

这些确实的应许使我们确信，神清楚的旨意是要救赎蒙古人让他们也在被祂拯救的人们之列。当约翰说到在神宝座前敬拜的许多人时，他清楚地表明了他们种族的多样性。我们的异象是要看到一个蒙古人的教会在她的所信和所做都是真正的新约的教会，同时，在她的形式和表现上又是一个真正的蒙古人的教会。

我们的异象是要这样的教会散布在每一个蒙古人居住的城市、乡镇、蒙古包，给每一个蒙古人都有机会听到并明白基督的名号，而且全心地跟随祂。

我们为这部手册的祷告是透过圣灵的能力和祂儿子耶稣的恩惠，庄稼的主使用这个工具来完成祂的旨意。愿它成为一个工具，带出在蒙古人中的有效的事奉和建立健康的蒙古人教会。

## 蒙古世界概览

在全世界，蒙古人的数目大约有一千万。差不多两百五十万的蒙古人住在蒙古国。六七百万的蒙古人生活在中国，其中的一半以上生活在内蒙古自治区。其次是中国的辽宁省，是蒙古人口第二多的省份。在俄罗斯、韩国和世界上其他的国家也有蒙古人。

蒙古人生活在平原、沙漠和高山。蒙古国是世界上人口最稀疏的地方之一。只有毗邻河流及湖泊的地区可以耕种。大部分的地区降雨很少，而且土地崎岖不平。气候严酷，冬季漫长，最低温度可达零下50摄氏度。

虽然分布于包括中国、蒙古国和俄罗斯的广袤大地上，但蒙古人有着很多共同的特征。而这些共同特征中的很多又是因为他们有着共同的历史。追溯各个部落的蒙古族群，他们都曾在成吉思汗的统一下，发展出很强的身份认同。第二章讲的就是蒙古人政治历史的大概纲要。

蒙古人原本是萨满教徒，但17世纪，藏传佛教传入，吸收了很多萨满教的做法。在20世纪的大部分时间里，宗教被共产主义强行压制了。在过去的二十年里，传统宗教和佛教再次崛起。那些想把耶稣介绍给蒙古人的人们应该对蒙古人的宗教信仰有一个了解。第三章就有关于蒙古人宗教理念和做法的总括介绍。

传统上，蒙古人是游牧牧民或从事农业。他们养殖五种牲畜，有马、牛（牦牛）、绵羊、山羊和骆驼。大多数蒙古族群的身份认同和马有着密切的关系。在游牧民族每天的生活中，马一直都扮演着重要的角色。在做工、运输、食物和玩耍方面，马都很重要。赛马是社区庆典中一个重要的组成部分。最大的庆典就是那达慕节的那达慕盛会，包括赛马、射箭和摔跤。农作物种植主要以根茎植物为主，它们能在低温和强风中存活，但在更多可耕作的地区，也种小麦和其他农作物。

在最近几十年里，越来越多的蒙古人搬到城市里从事工业和市场销售行业。然而，即使是城市的蒙古人也倾向于认同他们游牧民族的根。在夏天的这几个月，蒙古人常常会抓住机会去乡下旅行，和亲戚们住在一个传统的用毛毡覆盖的架构里，就是众所周知的蒙古包。可携带的蒙古包曾是几个世纪以来蒙古人的传统的家。现在，蒙古包这个词指的是任何一个家，哪怕它不是那种传统的毡房，而且有的词，像婚姻这个词是来自于蒙古包这个词的。

蒙古人的主食是肉和乳制品。对于住在农村的蒙古人尤其如此。特别是在冬天的日子里，他们的食物大部分是肥肉，以提供酷寒天气中所需要的热量和能量。夏天里，主要的食物是乳制品，因为传统上，蒙古人没有冷藏设施来防止肉在暖和的季节腐坏。澈格（airag），用发酵马奶制成的酸马奶酒是夏季最受欢迎的饮品。蒙古人随时都喝的主要饮品是咸

奶茶。他们也喜欢汤面。民族特色的食物是广为人知的**buuz**，一种通常用羊肉作馅的饺子。住在城市里的蒙古人吃很多面食，比如面包和面条。

蒙古人传统的穿着是答忽（**dehl**）。答忽与袍子相似。根据天气和穿着者的富有程度不同，答忽可能用厚实的材料、棉布、甚或丝绸制成。传统上，答忽依不同的蒙古族分支而有不同的装饰。城市里的蒙古人日常穿着多倾向西服。

蒙古人的受教育比例是约**90%**。在苏联时代，所有的孩子都被送到学校里教他们阅读。甚至在游牧民中，大部分孩子们也都上过几年学。在过去的十年，适学年龄被降低了两岁。然而，随着苏联社会主义的解体，受教育比例降低了，尤其是在乌兰巴托，其原因是大规模的城市迁移使得诸如教育、卫生保健、公共援助等基础设施变得紧缺。在省会城市和一些小城市都有很多专科院校和综合性大学。

蒙古人普遍共有的两个特征是坚毅和好客。坚毅来自于在严酷冬天里生存于蒙古包需要有的耐力和力量。主人家的恩情常常都是旅行者在乡间徒步中得以生存的唯一途径。在乡下，家庭、朋友，甚或是陌生人摆上的温暖、食物和饮品，依然是旅者赖以生存的所需。足智多谋是蒙古人的另一个素质，这使得他们可以从所处的环境条件中最大限度地获取所需。几个世纪以来，这一实用性素质对他们大有裨益，但也造成一个倾向，就是使他们看待其他宗教时，会采纳对他们来说可能有实际用途的部分，把这些部分和别的信仰结合起来，这就使得宗教间的融合成为可能。

## 蒙古人的多样性

中国、蒙古国和俄罗斯的蒙古人有着相似的体貌特征，相近的语言、宗教信仰和共同的风俗传统。尽管有着这么多重要的相似之处，我们还是有必要去认识他们主要分支间的不同点。

中国多数的蒙古人居住在内蒙古自治区。也有相当数量的蒙古人生活在辽宁、吉林、黑龙江、新疆、青海、甘肃、宁夏、河北、河南、四川、云南和北京。中国的蒙古人使用三种主要的方言，其中主要的是众所周知的内蒙古语或南方蒙古语。这一方言与蒙古国的主要语言喀尔喀（**Khalka**）蒙语相近。这两种蒙语的主要区别在于内蒙语有很多从汉语来的外来词，而蒙古国的蒙语有从俄语来的外来词，蒙古国的蒙语大多使用西里尔字母（**Cyrillic script**），而内蒙语使用几个世纪前从畏兀儿字母（译者注：畏兀儿字母也称回鹘文字母）改编来的垂直文（译者注：历史上称之为“四鹞式蒙古文”，是一种拼音文字，它从上到下连写，一个单词为一个单位，从左到右移行。）。中国蒙古族所讲的其他两种主要方言是卫拉特方言（**Oirat**）和巴尔虎布里亚特方言（**Barag-Buryat**）。

中国的蒙古人比起蒙古国的蒙古人来说较少迁移，而更多定居。甚至是那些还住在传统蒙古包里的人们也不像蒙古国的游牧民那样总是随着牲口迁徙。政府把游牧民安置在乡镇和乡镇所辖的郊野。内蒙古的经济支柱产业是农业、采矿业、煤炭生产、发电、冶金。

布里亚特人（Buryats）是蒙古族的一支，在蒙古国和中国都有布里亚特人，但是他们大多数，为数约400,000人，生活在西伯利亚，大部分围绕贝加尔湖居住。他们是最北边的蒙古部族。布里亚特人不止一次反抗过苏维埃政权，并被猛烈地镇压了，包括一次斯大林所做的清除屠杀，有10,000布里亚特人在这次清除中被杀害。自从1980年代，佛教复兴起来，对布里亚特人而言，它一直是民族性的一大组成部分。一些布里亚特人继续作游牧民，住在蒙古包里，而其他的则住在像乌兰乌德（Ulan Ude）这样的城市里，并从事城里的职业。

卡尔梅克人（Kalmyks）是居住在哈萨克斯坦西部的一支蒙古人，远离其他蒙古人。他们的人数约为200,000。他们与其他蒙古人有着同样的文化和宗教的根。他们是卫拉特人（Oirat）或西蒙古人的一个分支。时至今日，他们中的许多人还是继续游牧民生活。

## 访问蒙古人

福音还未触及的蒙古土地是很大的一片疆域，难以去到。在蒙古国，省会城市以外鲜少有铺设的道路。穿过国土的主要公路有很多路段仍然是凸凹不平的，而且在绝大多数地方没有路标，只有以前走过的车辙或轮胎印迹。

蒙古国划分为21个盟或省。每一个盟又分为若干个类似于县的苏木。苏木中心是当地政府的最低一级，通常有一所学校。苏木再分成巴格，即是把没有定居的游牧民分为组。因其迁徙的特性，游牧民家庭难以拜访。夏天是最便于拜访他们的时候，因为没有造成危险的严寒低温和/或雪。然而，这几个月也是一年中大多数蒙古人分散到乡间放牧牲口、种植庄稼的时候。

探访游牧的蒙古人需要愿意吃苦和愿意长途跋涉。还可能需能忍耐诸如没有电没有自来水之类的不便。这些艰苦和不便还要加上严酷的气候和极端的气温。

那些打算接触蒙古人的人需要懂得蒙古人游牧民社区中的生活。这些地方的传统文化依然被保持而且占主导地位。接触这些人们意味着懂得他们的语言、世界、生活和想法。一个人要做到这些，就必须熟悉游牧民社区的生活。

## 圣经学习：

- 阅读使徒行传14章。你认为在保罗和巴拿巴的事奉中，他们付上了什么代价？列出他们为了福音的缘故经历到的一些艰难困苦。

- 阅读哥林多前书4: 1-13。保罗和亚波罗用一些什么样的方法来回应他们面对的艰难？

## 讨论:

- 在这篇简短的概要里说到的信息，有使你感到惊讶的吗？
  
- 在盟或者苏木的教会有可能接触游牧社区吗？在县城开始一间教会的利与弊是什么？



- 当你考虑怎样才能让蒙古人听到耶稣基督的好消息时，你的脑海里冒出些什么问题？

## 案例分析：巴特和王

当长途汽车沿着他们前方的崎岖道路继续驶去的时候，尘土充斥了巴特和王的鼻腔。他们站在路边，还感觉到因长时间坐车而有点恶心。但是，巴特很兴奋——这是他近两年来头一次回家乡。这两个男人并肩沿着通向镇上集市的小路往下走。他们累了，但还是不停步，希望在夜幕降临前可以找到住宿的地方。巴特还记得上次他走这条路的时候——往相反的方向，去坐车到大城市。那也是巴特最后一次看到他的家人。两年了，巴特都在城市里打工。他做过很多不同的工作，已经能赚到够多的钱寄回家帮助他的家人。

巴特也不想离开家和家人，但是家里很穷，需要他赚钱帮补。他的家庭是个半游牧家庭，冬天他们住在镇上，孩子们可以去上学，而夏天的时间他们住在郊外的蒙古包里，那里牧草丰茂。三年前，一个格外严寒的冬天过后，他们损失了不少牲口，然后就决定让他们最小的儿子，巴特，去城市里找工作。

这是王第一次有幸去内蒙古自治区旅行。他和巴特在城里一起工作的时候，他们交上了朋友。巴特是从农村来的，在城市里一个朋友都没有。巴特有了新工作，上班的第一天，王就像朋友一样对待他。后来，巴特生病了，王就照顾他，还给他带吃的和药。巴特忘不了王的友善，现在他很兴奋可以把王介绍给他的家人，把他奉为上宾。

接近集市的地方，他们找到了过夜的小旅社。第二天他们将向巴特的家人住的蒙古包那里进发。这家小旅社和王以前住过的任何旅馆都不同。它是由一户蒙古人家开的，王觉得很脏。但是，它的不干净被它的热情好客补足了。这家蒙古人热情地接待他们，还一下子就认出了巴特。尽管王作为巴特的朋友而被欢迎，但他感到了某种隔阂，因为当巴特和主人家用蒙古语谈话的时候，王听不懂。王只听得懂他们谈话中偶尔蹦出的汉语词汇。王用汉语和这家人说话，妈妈只明白一点点，但爸爸会回应他，然后继续用蒙古语和巴特说话。

王很惊奇，他以为住在中国的每个人都讲汉语。在接下来的几天，他会认识到在这些蒙古人和他这个汉人之间有着许多显著的文化上的不同，这些不同可能成为一个挑战，就像他现在正经历的语言隔膜。

巴特和王因白天赶路的疲乏早些上床休息。巴特无眠地躺在床上很久，回想着上次他和家人在一起的时光。他几乎闻到了毡房中央的火炉里冒出来的烟气——这记忆就好似发生在昨天。他想知道这段时间他妈妈的身体怎样了。她日渐老去，而草原上的生活是严酷的。他想知道他寄回家的钱是否够弥补他们在那个酷寒的冬天损失的牲口。他想知道再次躺在草地上看云朵飘过会是什么样的感觉...这一切与他过去两年的城市生活截然不同。带着这些愉快的思绪，巴特迷迷糊糊坠入深沉而宁静的睡眠。

第二天一早，巴特和王起得很早，向着据说巴特的家人所在的草原出发了。他们背着从城里买的礼物，但是对巴特来说，这些东西好像很轻，因为每一步都让他离家更近了。王为草原上夏天的美景惊叹不已。没多久，几个蒙古包就进入了眼帘。这些蒙古包是圆形的。王从巴特的说明中得知，蒙古包是木结构的，外面包上毛毡。附近放牧着绵羊、山羊、牛和马。一只狗开始向他们凶猛地吠叫，王不由得惊跳起来，看到狗是拴着的他才放心下来。第一个蒙古包旁边，几个孩子正在玩耍。当他们看到巴特和王正走近，就飞快地跑进了蒙古包。一位老妇人出来叫住巴特，她坚持请巴特和王到帐篷里和她一起喝奶茶。虽然巴特很急着赶路，但他欣然接受了邀请。外面阳光灿烂，所以帐篷里显得很暗。老妇人走到帐篷中央的火炉那里烧旺炉火，在那个墩在火炉上的形似一口大铁锅的壶里烧水煮茶。两个孩子坐在角落里，说着悄悄话，一起咯咯大笑。烧水之际，老妇人准备了一盘食物，有类似面包的东西、小块小块白色的东西，还有糖果。水很快就开始沸腾了，老妇人从一块干的砖茶上掰下一砣来丢进水里搅着。王还注意到她在茶里加了盐和牛奶。接下来王仔细观察，只见老妇人把茶从壶里舀出来，经过一个滤网倒在各人的碗里。然后，她递给他们每人一碗，促请他们喝。王觉得这蒙古包热了起来，令人不舒服，谢天谢地火被熄灭了。盘子端到他面前，王拣起一块面包，咬了一口，发现很硬，肯定已经放在那里几天了。他看见巴特拿了一块面包，蘸在他的茶里几秒才咬下去，如此一来好像很容易嚼。于是，王也学着他这样做，他发现当面包被奶茶泡软了味道还很不错。王看着巴特从盘子里拿了一小块别的东西，它又白又硬。巴特对王解释道那是阿如拉（arruul），或者说是干奶豆腐。王发现它微微有点苦味，但他不想得罪主人，因此他一点一点地和着茶和面包吃了。不久，其他人开始来到蒙古包，话已经传开了说有客人来。坐了一会儿，得知了有关巴特的家人在哪里扎营的详细情况，之后，巴特和王带着路上吃的食物又出发了。

下午的早些时候，他们看到了另一些驻扎的蒙古包。巴特和王几乎一看到蒙古包，就听到了越来越近的馬的声音。馬在巴特和王的身边被拉住了。巴特立刻认出了他的表兄，高兴地向他打招呼。一瞬间，巴特和王就骑到了馬背上，向着最近的蒙古包驰去。对王来说，这有一点害怕，因为以前他从未骑过馬。蒙古包到了，巴特快速跳下馬跑进了帐篷。王站

在外面不知该做什么，为自己能平安地从马背上下来而感恩。几分钟后，巴特再度出现，叫王和他一起进帐篷去。他把自己的妈妈，奥登图雅（Odontuya），小妹，波罗尔玛（Bolormaa）介绍给王。他的爸爸早在几天前就去镇上看医生了，因为他觉得不舒服有些日子了，现在还没有回来。接下来的几个小时，巴特和王坐在帐篷里吃啊喝啊。大部分谈话都是用蒙语，所以王很听不懂。但是他非常明白作为巴特的朋友自己是受欢迎的，主人不断地为他摆上吃的和茶。

巴特和王休息的时候已经很晚了。他们各人一件答忽，或者说是传统的袍子，躺在地上的时候就用来裹着身体。巴特对王解释道，在夏天的住地，家里不用木板拼成的木地板，在其他的时候才用。王以前从未睡过地，但是发现在草上睡也不是太不舒服。王渐渐进入梦乡，他心满意足而且很饱，因为他吃了很多为要表达对主人好客的感激。

接下来的几天，王了解了很多对他来说好像很不寻常的风俗和信仰。在拜访巴特的家人期间，巴特告诉王很多需要注意，一定不能在蒙古包里做的事情。他尽力地遵守规则，像是不踩门槛啊，不拨弄火啊，因这样是不敬。不可以把垃圾扔到火里，尤其是带有粘液或血的东西。取暖的时候把脚对着火的方向也是错的。王对这些还有巴特告诉他的其他风俗都感到奇怪。王问过巴特为什么有的传统还被遵守着，但是有些信仰的基础巴特好像不知道。王知道巴特曾说过他的家人是佛教徒，但是他们好像同时还有别的信仰。王也是在一个佛教徒家庭长大的，所以他明白积功德的重要性，但是他发现还混有其他的信仰。

一天晚上，王清醒地躺在床上，思考着某些文化的不同，这些不同隔在他和巴特及这整个蒙古世界之间。王想知道，他作为一个基督徒，应该怎样回应他们的藏传佛教信仰以及他们这样的观念：就是认为火、水和其他东西里有好像有着需要使它们平息的灵。王已经知道他生命中最基本的责任是“尽心、尽性、尽意，爱主你的神；并且要爱人如己”。实际上，这也是一开始促成他和巴特的友谊的因素之一。当巴特来到城市，没有朋友，需要帮助，他关心巴特，那是一种神为了巴特而赐给他的真诚的关心。现在，这份关切也延伸到了他的家人身上。王想知道，他的基督信仰能在一个蒙古的背景里产生什么样的影响。

第二天早上，王决定和巴特分享他的基督信仰。他已经告诉过巴特他是一个基督徒，但是他以前从未试过说服巴特也应该成为一个基督徒。当王说话的时候，巴特被他灵性的敏感打动了。他觉得如果王谈论这些，那么他一定是一个很有灵气的人。而耶稣肯定是一个让人惊叹的老师。因此，当王问他还想不想听更多耶稣的教导时，他回答说想。王很是兴奋，他和巴特坐着喝着茶，他分享了很多耶稣的事和基督徒所相信的东西。过了一会儿，王问巴特他是否相信耶稣。巴特说是的，他相信。王真是太高兴了，一直在告诉巴特现在他们是一家人了，多么地好啊——他们是一个普世大家庭里的兄弟了。

巴特的父亲从镇上回来了，但依然病得很重。家人们请了当地的喇嘛来试试帮助他。当喇嘛来的时候，王和巴特不在，但当他们回到蒙古包的时候，喇嘛还在那儿。巴特问喇嘛怎

么看耶稣的教导，王很惊奇。巴特为王翻译部分内容，帮王了解接下来的谈话。喇嘛说他知道耶稣是一位智者，也是一位伟大的老师。王很惊奇，一个藏传佛教的僧人会褒扬耶稣。巴特继续分享王告诉他的东西，喇嘛似乎没有觉得被干扰。

喇嘛离开后，王问巴特现在他觉得佛教怎样。巴特说他觉得佛教和基督教都是好的。王意识到巴特好像并没有放弃他以前的信仰，只不过把对耶稣的信仰加在了他的其他信仰上面，王很失望。在接下来的几周里，王一直在观察巴特，他没有看到任何转变发生在巴特的生命中。过去王曾传过福音给几个人，在他们身上看到过戏剧性的转变，而巴特似乎并没有被他传的耶稣信仰所影响。王很泄气也很迷惑，他很想知道为什么尽管他觉得已经把福音分享得很清楚了，而巴特似乎还不明白福音。

## 讨论

- 请叙述一下当王在蒙古地方旅行的时候，所体验到的一些文化的不同。
  
- 请分享和来自与你不同文化的人相处时的经历。你发现和他们交流是难还是容易？你观察到了哪些不同点？通过那样的经历，你对自己的文化有了什么了解？
  
- 请复习第一部分的第二章，那儿讨论的是“世界观”。你认为巴特理解了王向他分

享的东西了吗？你觉得巴特的世界观如何影响了他对事物的理解？

- 你觉得为什么巴特对王初次的福音传达就积极回应？巴特可能觉得耶稣是何许人？

- 王什么地方做得好，哪些事情他可以有不同的做法？

## 第2章：理解蒙古人事工的背景

为了有效地理解蒙古人的世界观，对他们的背景至少有一个基础的了解是很重要的。在这一章里，我们将要详细地看他们的历史背景、经济形势、以及现况。我们还将看看蒙古人教会现状。

### 历史

蒙古人是根据他们的身份和宗教来看待他们的历史的。这一认知对作为一个福音使者的你是一个必需的知识。这会有助你更好的理解所遇到的蒙古人，以及他们的世界观是如何形成的。这一小节是以一个非宗教的视角来写的。蒙古人可能不会做这样的区分，但这样分会有助于我们达成我们的目标。

这一章的这一小节会给出重大事件的概要，并且附有详细的文字，以使读者对蒙古历史的事件和突出人物有一个了解。蒙古人为自己丰富的历史感到自豪。

在成吉思汗去世后不久写成的文学作品，《蒙古秘史》里面，描写说蒙古人是由一只蓝灰色的狼和一只母鹿的结合而产生的。还有几个创世神话。公元前第三世纪，各部落组成了蒙古国，并开始威胁中原。

第五世纪后期：柔然汗人，是一支来自阿尔泰山北部草原的游牧蒙古人。他们击败拓拔人的北魏王朝，建立了一个强大的游牧王国。他们可能是第一个使用可汗这一称谓来称呼他们的首领的。

**543-553:** 土耳其推翻了柔然汗国，并统治了一个世纪。在此期间，土耳其分裂为东西两国。

**629-648:** 中原唐朝摧毁了土耳其在戈壁沙漠北部的势力，从而统治了一支半游牧的蒙古人—契丹人。唐朝控制了蒙古的中部和东部达一个世纪，而他们的盟友，维吾尔人则征服了蒙古北部和西部的大部分地区。

**916-1125:** 契丹人兴起，征服了蒙古的部分地区。他们建立了大辽王朝，统治了蒙古东部和中原北部。

**1175:** 蒙古孛儿只斤部，气颜支氏的首领，也速该被杀。他无疑是被塔塔尔人毒死的。他的妻子和孩子们，包括铁木真在内，也被驱逐赶杀。

1196: 铁木真设法生存下来, 并成为了他部民的一位首领。此时, 他成为了蒙古孛儿只斤部的领袖。

1206: 铁木真被推举为所有蒙古人及在其领土上被征服部民的首领。他称为成吉思汗, 意为最高的可汗, 以显示他空前的权力。成吉思汗是一位强有力的领袖, 为大蒙古国带来诸多组织。他通过补给线路、牲口管理、安全保障和运输这几方面的发展而团结了蒙古各部。他制定了成文的法律。他控制了宗族谱系。成吉思汗还进行过一次人口普查, 之后把其用于管辖和征兵方面。他定都哈勒和林。成吉思汗其他的贡献包括从畏兀儿字母改编创造了蒙古文。

1227: 在建立了一个大国之后, 成吉思汗去世了。他传位给他的儿子窝阔台。他把如何打败中原金朝的计划告诉了最小的儿子, 托雷。

1234: 人口约100万的大蒙古国, 立刻讨伐伊朗、叙利亚、俄罗斯, 以及中原。实际上, 军队里的蒙古人占少数, 军队主要由土耳其人、塔塔尔人、西夏人、库曼人、保尔加人和其他亚洲内陆人民组成。

1242: 蒙古大军一路征服了从东欧到印度的人民, 有话传到军中说窝阔台可汗去世了。根据最高法, 札撒, 成吉思汗所有的后人都必须要回蒙古帝国, 去选出新的可汗。所以, 这些成功的征服者停止了征战, 搬师回家。

1260: 忽必烈可汗成为了蒙古帝国的统治者。他建冬都于现在的北京城。他征服了中原南部, 吞并了朝韩。越南和缅甸也称臣于大蒙古国。忽必烈还对征服日本做了一次不成功的尝试。在这次尝试中, 他损失了整整两支舰队。

1279: 忽必烈可汗自称为中国的皇帝, 建立了元朝。他是中华帝国最初的统治者之一。

1298: 蒙古帝国涵盖了欧亚大陆的大部分地区。帝国分为四个自治领。大汗汗国由蒙古和中原组成。金帐汗国包括了俄罗斯和乌拉尔山脉。察合台汗国领域是中亚。第四个自治领是伊儿汗国, 疆域覆盖伊朗和中东。最终, 金帐汗国的蒙古民随着蒙古的塔塔尔人, 以及在伊朗的蒙古人都基本上融入了当地土耳其语系的民族中。他们不再说蒙古语, 并且和当地居民通婚。

1368: 元朝战败并被逐。蒙古人离开了中原, 但是依然很强大, 直到1388年中原的入侵军队打败了他们, 捣毁了哈喇和林, 俘获了70, 000名蒙古人。在蒙古人统治的巅峰时期, 他们带来了一套复杂的政治体系。他们还兴建基础设施, 鼓励东西方之间的贸易和文化交流, 他们也带来了广泛的宗教信仰自由。蒙古帝国土崩瓦解大多是由于蒙古人与他们的臣民相比数量很少。他们衰落是因为气势和英勇不再能使他们维持下去。

1466: 达颜可汗, 一位卫拉特部族头领, 取得控制权, 并再次统一蒙古大部分地区。

1543: 达颜汗卒, 联盟再次瓦解, 各部争吵不休。然而, 蒙古人又因一致对明朝的敌意而团结在一起。

1552: 俺答可汗统一喀尔喀。之后, 打败卫拉特, 再次统一蒙古大部分地区。

1571: 俺答汗与明朝皇帝签署公约, 结束了近三百年的争斗。

17世纪早期: 游牧部落没有经济能力购买中原和俄国军队所拥有的火枪和大炮。早期金朝的后裔, 满族人, 开始迁移进入蒙古南部。

1634: 林丹汗卒, 其后, 满族人控制了蒙古南部。据说, 只有一位北方领袖索额图塔基帮助南方蒙古人抵御满族人的进攻, 他被视为民族英雄。

1641-52: 俄罗斯人征服了布里亚特蒙古人。这给了他们对贝加尔湖周边区域的控制权。

1646: 土尔扈特人是卫拉特蒙古人的一支, 他们向西迁移, 后来定居于泛伏尔加河流域, 被称为卡尔梅克人。卡尔梅克人受治于俄罗斯, 但是他们拥有自治权。

1672: 土尔扈特部的阿育卡可汗袭击了俄罗斯。他与俄罗斯人讲和, 因此可以在他有生之年保有自己的领土。

1688: 准噶尔部的噶尔丹可汗试图重新统一蒙古。当他试图征服喀尔喀时, 喀尔喀请求满族人的帮助。满族人很高兴助其一臂之力, 他们在蒙古取得了一个立足点, 还逼使俄罗斯人呆在海湾地区。

1727: 《恰克图条约》签署。这是俄罗斯和中国之间签署的条约。它确立了两国的边界, 划清了两国对蒙古不同地域的主权。

1732: 清朝打败了准噶尔部, 蒙古的独立被中断了近200年。

1750's: 首次区分了南北蒙古。南蒙古成为了内蒙古, 基本上被归入中国。北蒙古——外蒙古被满族控制, 但基本上被忽略不计。

1783: 成吉思汗子孙中最后一任统治者, 克里米亚汗国的沙林吉莱可汗被俄国人废黜。

1900: 由于欠中国的债务以及汉人的侵占, 蒙古人对中国的不满增加了。这导致蒙古人变得非常地民族主义。蒙古人开始暴动和兵变。在内蒙古, 不允许蒙古人去到自己本地以外。汉人被鼓励移居到内蒙去。有时候, 土地被出卖给汉人, 另一些时候, 汉人直接从游牧蒙古人手中拿走土地。

1911: 中华民国成立。外蒙古宣布独立, 因为他们说他们是受满族统治的, 现在满族不再统治中国了。第八世哲布尊丹巴呼图克图, 或者叫“活佛”成为了政教合一的自治政府的博格可汗。俄国人帮助组织、装备和训练了一支20, 000人的蒙古军队。

1912: 一项协议达成, 肯定了蒙古脱离中国而自治, 沙俄成为了蒙古的保护国。

1919: 中国军队转回蒙古的库伦, 博格汗政府被迫承认中国对其的主权。

1920: 巴伦·罗曼·尼古拉斯·范·恩琴-斯坦伯格率俄罗斯白卫军从西伯利亚入侵蒙古。他把中国军队赶出了库伦并占领了该城。开始, 蒙古的统治层很高兴, 但他们很快就对巴伦的恐怖统治进行反



对。有两个革命小组建立起来了，一个由苏赫巴托尔和鲍陀领导，另一个由乔巴山领导。他们于三月在伊尔库茨克召开的大会上合并为蒙古人民党。哲不尊丹巴呼图克图支持这场由苏赫巴托尔领导的革命。

**1921年7月11日**：新的蒙古人民政府取代了博格汗政府。而哲不尊丹巴呼图克图只被给与了有限的君主权利，保有着有名无实的可汗的称号。鲍陀任总理和外交部长。苏赫巴托尔任首席指挥官和战争部长，乔巴山是他的副手。苏维埃支持这个新的政府，且基本上占领了这个国家。在蒙古独立之后，内蒙古的蒙古人进行了几次叛乱，试图加入外蒙，但都失败了。

**1922**：蒙古领导者中的一些人试图与苏维埃保持距离。八月，包括鲍陀在内的**40**个人以反革命活动罪被逮捕。**15**个人被处死，鲍陀也在其内。

**1924**：苏赫巴托尔在**1923**年死亡。**1924**年，哲不尊丹巴亡故。政府不允许寻访他的转世灵童来继承他的地位。蒙古人民党的领导，丹尚，试图减少苏维埃的影响。他被捕并被处决。丹巴多济被任命为总理，库伦改名为乌兰巴托，意为红色英雄。

**1930**：蒙古人民党打压僧侣喇嘛，迫使他们离开寺院，或者在某些情况下处死了他们。他们从贵族手里拿走土地。他们让牧民进入合作社。他们禁止私营产业，滥征税，且高赋税。对苏维埃的援助高度依附成为必然，因为现存的经济基本上已经遭到破坏。

**1931**：蒙古领土的满洲里被日本人占领控制，直至**1945**年。

**1932**：向社会主义的急剧转变带来了大范围的饥荒。这导致了针对共产主义的一场叛乱，在苏维埃政权的协助下，它被镇压了。接着，苏维埃领导层劝告蒙古方面终止其极端的措施。于是，蒙古国安定下来有了一段社会缓步变革的时期。这就是所谓的新转政策。

**1939**：日本入侵蒙古东部。在随后的战斗中，在蒙古的苏联军队彻底击败了日本。这使得苏联在蒙古的地位得到充分的巩固。

**1945**：第二次世界大战结束后，内蒙有一个重大的运动，就是要加入到蒙古国去，但是斯大林决定交由中国处理。

**1946**：中国承认蒙古的独立性。蒙古在学校里采用西里尔字母。

**1947**：内蒙古自治区成立。

**1949**：蒙古承认这个新的中华人民共和国。

**1952**：乔巴山卒。泽登巴尔于**1952-1974**年任总统。

**1956**：苏联军队撤回。

**1961**：蒙古加入联合国。

**1969**：在文化大革命期间，内蒙的蒙古人被压制。

1990: 年初，有大规模的和平示威，要求举行民主选举。之后，宪法被修改，允许多个政党并重新选举。当年七月进行了第一次民主选举。

蒙古人对中国的不信任已经存在了上百年。蒙古人常常觉得中国总是在等待机会以再次控制蒙古。其原因一部分是由于蒙古人在清朝统治下将近300年。也是由于蒙古游牧社会形态和中国定居社会形态之间几个世纪之久的冲突。这种不信任其根源在于一个事实，即现在内蒙的汉人占多数，而那里曾一度是显著地以蒙古人为主。

### 讨论:

- 内蒙和外蒙的蒙古人都对中国汉人怀有很多的怨恨，知道了这一点，当神的仆人进入蒙古地域的时候，应该采取什么样的态度？
- 一个人的历史认识如何帮助或阻碍福音在蒙古人中的传播？

### 圣经学习:

读使徒行传17:16-34，回答以下问题：

- 保罗向雅典人分享福音的方式有何不同（与他向犹太人的布道比较起来）？

尽管保罗心里“着急”，他是如何表达对这些人们信仰的尊重的？

- 读22-23节。当你寻机把又真又活的神介绍给蒙古人的时候，可以用什么作为起点？

## 经济：蒙古人的生活和谋生方式

蒙古人社会的各个方面都受到草原游牧文化的影响。一个草原游牧社会最重要的因素就是流动性。游牧社会易于发展一种流动性价值取向的精神以及通过远离威胁或流向资源来应付问题的能力。这种精神也趋向贬低长久定居、物质产品积累和耕种土地。

同时，这些社会也不是存在于真空中。游牧社区存在于和定居农耕社区的相互关系之中。这两种社区可以交易动物产品、粮食、纺织品、制成品。这通常被证明对两种社区都是一种互利互惠的关系。从历史看，蒙古人用了他们从中国获得的很多东西，这些东西包括丝绸、茶叶、粮食、金属容器、金属工具。

这样，蒙古文化发展出一种与定居、农耕的中国主流文化的相互作用的状态。这种相互作用包括对定居社会和中国文化的反对。这一点可以从蒙古社会的一些传统价值观看出来。他们不仅沿袭着自己的传统，像是只吃肉类和乳制品，而且他们放弃了中国人和其他定居社会的吃蔬菜的做法。他们甚至有一句箴言这样说，“肉是人吃的，叶子是动物吃的。”同样的，绝大多数蒙古人不吃鱼，即使在他们周围的江河湖海里都有鱼。传统上，蒙古社会鄙视任何不能在马背上从事的工作。

蒙古国中，大约35%的蒙古人继续作半游牧牧民。他们饲养绵羊、山羊、马匹、牛（包括牦牛）和骆驼。蒙古人仍然认为马有着很大的价值，但是他们大多数的生活来源则要依靠绵羊来提供，绒山羊比以前饲养的数量更多，因为羊绒可以卖高价钱。由于这些数量巨大的山羊所有的植物都吃，其他牧群通常不吃的他们也吃，所以导致了为家畜和野生动物提供食物的草原被毁坏。绵羊是肉类的主要来源，做蒙古包的毛毡、做衣服的羊毛也从它们而来。

马在蒙古人的文化里扮演着突出的角色。女人们通常偏爱绵羊，而照顾马匹的工作由男性来干。在蒙古史诗故事中，马扮演着为主人公提供好建议的重要角色。蒙古象棋里，最大权力的棋子不

是帅，而是马。国家民乐乐器，马头胡琴，是一个有着雕刻出的马头的弦乐乐器。蒙古的国饮是发酵的马奶，澈格(airag)。很多人都相信澈格有着特别的滋补和保健营养。

除非为了特殊的场合，蒙古人一般一年只宰一次牲口。秋天，当气温持续低于零度之后，他们会宰牲口以备一年的肉，把肉风干和冰冻起来。对蒙古牧民来说，冬天是最艰难的季节。冬天是难以预测的。长期的极端低温，巨大的暴风雪加上冰霜，还有稍后的春冻，可以彻底摧毁群畜。冬天草场是必需的，在这些草场上，有水源、有喂养牧群的干牧草、有躲避严冬的棚屋，有时候，这样的草场会被政府管制起来了。

因蒙古人变得越来越城市化，所以一些所谓的蒙古人的东西不得被重新定义。在过去，作蒙古人就意味着住在传统的蒙古包里，牧养牲口、骑马。现在，超过半数的人口住在城镇的公寓楼里，从事其他职业。在苏联时期，蒙古人保持他们民族身份完好的一种方式就是通过有意识的努力，确保蒙古语继续在所有的阶层中得到运用，而不仅仅在牧民中运用。蒙古人也通过向下一代传承来小心地保存他们的文化和传统。

另一个保持文化传统的做法是庆祝两个主要的节日。蒙古新年，也就是查干撒(Tsagaan Sar)，或者白月，在每年第一个月朔过去两个月后，它常常跟中国的新年同日，而实际上更接近藏历新年。查干撒的前一天称为Bituun。在这一天，蒙古人要彻底清扫屋子和牲口棚舍，以开始干净的新一年。他们还要在那天寻求解决所有的分歧和偿还债务。那天晚上，一家人要聚在一起吃包子(buuz)和奶制品。

接下来的两天是拜访亲友和吃喝。大量吃包子(buuz)，即传统的饺子类食物，面包、奶制品、糖果，还有很多其他食物。孩子们穿上了新的袍子，还有糖果当礼物给他们。当人们正式地相互问候时，还会赠送其他礼物，常常是哈达(khadags)，或者说是丝巾。这个节日被共产政府压抑了几十年，但它在现代的蒙古依然很重要。

那达慕盛会是另一个主要的举国欢庆的节日。每年7月11-13日庆祝，庆祝蒙古国独立的国庆日也被包含在其中。那达慕包括三项男子汉的运动。它们是赛马、射箭，和摔跤。国家级别的比赛是从首都转播的。举国上下，人们围在电视机屏幕前，为他们最喜爱的摔跤选手欢呼，为五到十三岁的小孩子们骑的马加油。各项比赛都包含了传统惯例的歌曲和庆典。

矿业占蒙古国工业的30%。羊绒制品在蒙古经济中也扮演着重要的角色。蒙古国是世界上第二大羊绒生产国。因着经济一直在变化，越来越多的牧民的孩子搬到了城市里，他们受到教育并/或找到了工作。工作机会并不多，很多人都很穷。在过去的几年里，棚户区如雨后春笋般出现在首都的各处。

在内蒙，蒙古人常常以保护环境的名义被强迫定居下来。这使得很多传统的蒙古牧民因着政府的管制，以及汉人成为主流而感到更加边缘化。这样还造成了这些人们失去他们的生计而产生巨大的经济困难。

**讨论：**

- 这里描述的经济环境与你所处的经济背景和目前的情形比较起来，怎么样？
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
- 你认为蒙古人的经济形势会让他们更难，还是更容易对福音作出回应？为什么？
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
- 对蒙古经济现实的了解会对你进入蒙古人事工的方式有影响吗？会对你打算服侍他们的方式有影响吗？

## 汉语的使用

汉族人会发现内蒙的很多蒙古人说的是汉语。住在城里的蒙古人和受过教育的蒙古人常常都说汉语。会说汉语和他们自己方言的蒙古人是汉文化和蒙古文化之间很重要的链接。他们可能成为很好的笔译和口译者，他们可以向自己的少数民族族群中不懂汉语的人们说明他们从汉人兄弟姐妹那里学到了什么。（蒙古人并不是全民说汉语。）

与蒙民开始接触时，用汉语谈话、学习圣经、甚至祷告，都是很自然的事情。它是说者和听者双方都明白的语言。尽管第一位信徒是被用汉语教导而成为门徒的，但是他们的教会尽快地使用其

母语是很重要的。只用汉语的教会可能阻碍福音在蒙古人中的传扬。汉族工人需要明白以下几点，并且还要掌握在附录1中列出的蒙古语资源的优势。

- **身份认同:** 如果蒙古人只能用汉语来学习圣经、接受教导，他们将会难以把基督信仰看成某种“蒙古的”东西。他们会把基督徒看为游离于蒙古文化之外的人们。蒙古人常把信仰藏传佛教看成是他们蒙古人身份的一个关键因素。让蒙古人懂得一个人即能是真正的蒙古人又能是全心全意的基督徒，这一点是很重要的。事实上，一个与天父及造物主和好的蒙古人才是最真的蒙古人。然而，如果所有的蒙古基督徒只能用汉语表达他们的信仰，那么将很难让蒙古人相信基督信仰是给蒙古人的。
- **属灵词汇和类并的危险:** 尽可能将关键术语小心地翻译成蒙古语是重要的。很多圣经词汇，像“神”、“圣灵”、“永生”，直到近期在蒙古语中都没有同意义的词。以前，蒙古宗教词汇的意思是来自藏传佛教和萨满教。有一个极大的危险，就是耶稣被认为是另一位大喇嘛或佛，或者是天神（腾格尔）庙里的一位。一种更有可能的危险是一种混合概念将会出现，把圣经里“神”的意思和蒙古人对一位大喇嘛或佛或者其他的蒙古的神的理解混合起来。为了避免这一迷惑，一些亚洲语，包括一些在蒙古的基督徒选择用一个专门的术语来说**神**，用另一个别的术语来说假神，而不是两者共用同一个词。举例来说，中国的很多人称神为上帝，称假神为神。在蒙古，有人用**Yurtunstiin Ezen**来说神，用**borhan**来说假神。对这些概念用两个不同的词汇非常有助于蒙古人更清楚及更准确地理解圣经的神这一关键概念。
- 如果一个人通过翻译向蒙古人讲说关于基督信仰的事，那么这位翻译将有一个不容易的任务，就是要把一大堆宗教的词汇翻译成蒙古语。如果像“神”、“恩典”、“罪”、“悔改”、“地狱”、“救恩”这类的词被不小心地翻译过去，并且没有足够的解释，就可能用到了从藏传佛教而来的词，意思是同一个，但导致蒙古人想到的是完全不同的东西。藏传佛教有很多的“神”，存在着一种试探，即用说“假神”的词来描述这位独一真“神”。表达的是完全不同的意思。结果将是“神被蒙古人看成是另一位神或者佛，或者是两者的组合。这意味着需要向翻译者认真地解释说明那些关键术语，直到他们完全理解了再翻译。把某人最喜爱的福音介绍翻译为蒙古语并期待听众理解所有那些术语译成的词汇的意思，这是不够的。当然了，神的国不在乎言语——而是有关爱、权能和圣灵里的生命。然而，词语很重要，因为词语表达了意思，以帮助界定真正敬拜的是哪一位。
- **深入心灵的语言:** 如果蒙古人只能用汉语研究圣经和学习，那么大多数蒙古人接受基督信仰会有困难。蒙古人能够用他们自己的语言来学习圣经、接受教导、祷告和敬拜是很重要的。举个例子，如果中国的汉人没有中文圣经，而只能用英文来读圣经，那么汉人的教会将难以成长，基督信仰也难以被中国汉人接受。长期住在蒙古人地区的跨文化工作者们发现学习当地的语言会开启很多机会的大门。有一个试探是不花时间学习语言，而使用翻译者。但是，能说当地语言的人比只会说汉语的人有多得多的机会。

## 蒙古人的教会使用蒙古语

在蒙古，教会用蒙古语来敬拜，因为它是国中90%的人所使用的第一语言。但是，在俄罗斯和中国可能存在一个试探，就是跨文化的见证人筹建蒙古人教会的时候，使用的是本国的第一语言，即汉语或者俄语，而不是使用蒙古方言。

启示录7：9，当约翰观看在神宝座面前敬拜的许多人的时候，他清楚地认识到他们种族的多样性。我们的愿景就是来自各个蒙古方言族群的人们会跻身在那敬拜的许多人中。每一个蒙古人都需要有一个跟随基督的机会。这需要在每一个蒙古人社区中建立教会。为了这些教会能兴盛，他们需要使用当地语言的教会，这样人们才能用深入他们心灵的语言来敬拜。敬拜涉及到祷告和唱歌的语言，以及音乐风格。虽然可能在内蒙某地的第一个蒙古人信徒第一次听到的福音是用汉语来讲的，但如果要让福音散播到整个蒙古聚居区，则必须通过使用他们的母语来达成。

### 讨论：

- 使用汉语向中国的蒙古人宣教的好处是什么？
- 使用汉语向中国的蒙古人宣教的劣势是什么？
- 跨文化见证人不学习蒙古语的一些原因是什么？

## 蒙古地区的教会：

蒙古人与基督信仰的首次接触大概是通过7世纪的聂斯托利派基督徒（译者注：景教）。宗教宽容是蒙古帝国的特点之一。受教皇因诺森四世的差派，柏朗嘉宾于1245年抵达了喀喇昆仑（Karakorum）。在元朝统治期间，基督宣教士被允准在整个帝国建立自己的根据地。

14世纪中期，当蒙古帝国覆灭时，蒙古人的景教信仰也消失了。原因不明确，但是这个时候的景教信仰被当时存在的萨满教所冲淡，它还面临着新兴的藏传佛教神秘力量的反对。聂斯托利派基督徒们还发现很难在不扭曲原意的情况下把基督教思想翻译成蒙古语。

从1800年代中期开始，一些宣教士尝试改变蒙古人的信仰。尤其是一位住在蒙古人中间并服侍了二十年的宣教士，然而却没有一个人受洗。天主教徒们继续在中国和蒙古国的边界沿线工作到共产党接管政权为止，但是在蒙古族中只取得了很小的成绩。而所有的努力都随政权的接管而终止。

1990年颁布了新宪法，蒙古有了宗教自由。那时，在蒙古只有非常之少的基督徒。因着宗教自由的给予，和边界开放，数量相当多的现代宣教士开始进入蒙古。过去二十年，蒙古的教会大大增长。由于使福音得以健康和广泛传播的教会的普遍增长，对基督徒人数的估计有很大的不同，幅度从20,000到60,000,大有差异。真正的数量很可能接近那个较为保守的数目。

尽管增长显著，但蒙古教会面临着很多挑战。一个挑战是教会几乎全部是建在首都和其他几个大城镇。在乡下的半游牧人口中只有很少的几个教会。另一个挑战是由于教会增长得这么快，所以缺少对如此之多的初信门徒进行门徒训练和领袖培训，而且把福音带给这么多人的外来宣教士没有语言和文化方面的专业知识来训练并教导门徒以避免广泛的宗教融合。一个很大的挑战是圣经翻译。有一个圣经译本，借用了佛教的专有名词。另一个圣经译本用了描述性术语来避免采用会导致类并的佛教术语，就如这一章之前提到的。这两种圣经译本的出现导致了很大的争执，因为不同的群体对佛教专有名词的使用持赞成或者反对的态度。蒙古式价值观大大统一，并且有的群体已不顾宗教类并的可能性而选择使用佛教术语。

幸运的是，那种描述性术语正变得被大量城市人们所理解，这要归功于基督教电视台，鹰电视，它在城市人们中是颇受欢迎的新闻来源，它还推出多档基督教节目。整本都使用描述性术语的圣经应该会很快出版发行的。

还没有看到中国的蒙古教会有同样的增长。虽然汉人的教会在他们周围增长，却鲜少蒙古人得以认识基督。这可能是由于没有使用深入他们心灵的语言来向他们作见证的缘故。他们需要的是贴近他们语言、文化和宗教的见证。



## 讨论:

- 神的主要特质是什么？对没有这一概念的蒙古人，应该如何解释说明“神”？关于祂，他们需要知道些什么？
- 为要正确明白福音，任何人都必须知道的最基本的概念是些什么？[这应该包括关键术语所代表的福音的基本元素。有的元素不是问题，比如‘信心’，然而其他一些概念会被曲解（在蒙古语里最会出问题的5个术语是神、地狱、天堂（永生）、悔改、罪）]。
- 怎样才能尽量不扭曲地传达福音的信息？
- 那些对于在蒙古人中使用属灵术语这一事情上和你有不同立场的人们，你认为你会怎样和他们相处？
- 在分享福音之前，有必要用多少时间来解释说明圣经的概念（用使徒行传17章中保罗的榜样）？注意，保罗懂得雅典人的语言和世界观，因此能够向他的听众解构非圣经的理念，并构建圣经的思想。他和雅典人的辩论可能涉及几个小时的解释。

## 第三章：蒙古的宗教背景知识

本章我们将探讨蒙古人的基本信念及其宗教习俗。需要提起注意的一点是，因地域及人文历史的不同，蒙古人的信念还是有所迥异的。本章将为你提供一个概览，告诉你在与蒙古人建立关系时，将会遇到的状况。

### 宗教背景介绍

几个世纪以来，蒙古人的日常生活受到萨满教及藏传佛教的影响。为了能更好地理解蒙古人的生活方式及世界观，知道一些他们的宗教背景知识及在此信念影响下的习俗是有一定帮助的。

蒙古的宗教信念融合了藏传佛教及萨满教。佛教宣称为人类提供了一条摆脱轮回的路径，也就是“修行”的观念。而萨满教的民间习俗包括神灵的信念、自然界的力量及如何控制或使用这种力量，以及此时此刻活着的人们的需要。对一般的蒙古人来讲，这些不同的宗教体系相互交错，同时也受喇嘛活动的影响，例如从前由萨满，后为喇嘛们所从事的医病活动。

为了更好地了解蒙古人及他们的世界观，本章将介绍藏传佛教及一些其它的民间宗教。之后是一个简短的蒙古宗教史概要。

藏传佛教是一种复杂的哲学体系，以佛教奠基人悉达多·乔达摩所创立的四谛为其教义的核心。

1. 活着就是苦。
2. 人们受苦是因为他们的贪念及无知。人们妄图成为独立的个体存在，而佛教上称其为假象。
3. 如果一个人冲破贪念，则可达到涅槃，从而从无止境的苦难轮回和重生中被救赎，不复存在。

4. 依寻“八正道”便可达到涅槃。最后认清存在的真实本体，从而被点化成佛。被点化成佛的人即可脱离那永无休止的轮回。

佛教徒认为佛教是悉达多·达摩最初在印度传开的，它是独立自主的宗教，没有固定的教义，而仅有一些教导人们如何修炼成佛的基本原理和准则而已。这就为佛教的释经留下了广阔的空间。因为几百年来佛教在不同的国家及文化背景下被教导，这也就导致了佛教的变异，从而产生了各种不同的佛教宗派及大量的佛教典籍及释经书。

佛教进入西藏后其独立自主的宗教特性发生了重大的变化。佛教受到藏族萨满教的影响并与之调和成为藏传佛教。而当它进入蒙古时，又一次受到民间宗教及当地萨满教的影响。但四谛及八正道依然是藏传佛教一切佛法的核心，是藏传佛教的独特之处，而其它的教义则普遍存在于所有的佛教宗派中。本章力图给出一些概念，来帮助我们理解普通藏传佛教徒的思想信念。

## 存在的本质、真理及假象

佛教认为万物皆空。佛教徒常常使用的一个例子是，人可以把一个物体拆散成数个小部件，而这些小部件本身却不能视之为这个物体。例如：一辆车是由轮子、轴及底板等构成的，但这些部件都不是车。所以，他们认为，如果部件不是用来构成整体的，那么整体也不会存在。这个微妙的哲学推理也就使得任何一个“确定”或“真实”的事物都不能被称作现象或概念。佛教有自己的逻辑，信众和非信众都很难领受。蒙古人对世界的感知及对生活体验的理解恰恰受到佛教思想的影响。

藏传佛教徒认为他们存在于两或三个不同的层面。他们从小就被教导相信说我们所能感知的事物没有什么是确定的。按照佛教教义，即万物皆空。此一层面的“胜义谛”只有那些虔诚的修行者方可领悟，而非所有人都能领受。要想彻底摆脱轮回及苦难，就必须修炼达到“胜义谛”。为了帮助信徒达到这个境界，佛教又给出了“世俗谛”的理念。这是物界的范畴，是我们能感知的周遭世界。我们可以将之称为“现实世界”或“现在”。大多藏传佛教徒都视自己在这个存在层面上。实际上，对大多数蒙古人来说，出世或解脱是一个遥远的目标，他们只不过希望有个比较好的今生及比较好的来世而已。

在这个我们能感知的世界中，我们看到、感到、摸到的任何东西都是不确定的。因此，对多数人来讲，并没有存在的第三层面，那只是我们的假想或幻影而已。一个人不要完全相信自己的知觉。事物千变万化，我们所认为的真实事物可能也只不过是我们自己感知的假象而已，或者是诸神的骗术，或者是一些修行者的穿越表象的通灵术。

## 轮回、业、做功德

佛教教导说，活着就是苦，而人之所以受苦是源于妄想成为个体而存在。正是这样的贪念使人陷入到“轮回”之中。人们总是想要抓住那些他们感受到的，看上去真实的东西，这使他们陷入轮回，而无法完全认识存在的本质。他们一次又一次的重生转世，一直到最终依靠佛教的修行之道摆脱无知从而得以解脱。信佛的目标是得以点化成佛而不复存在。因此，出生并不是乐事，活着

就是苦。每个人都要经历生老病死。但生而为人却是一件幸运的事，因为只有人才能通过修行而获得解脱。人类有思考及理解的能力，有选择特定行事方式的能力，有从事还是不从事宗教活动的的能力。

虽然说了这么多，但还有一点很重要，那就是佛教世界观的基本概念——“因果”。万物都是受限的，都不是独立存在的。佛教不承认创造或至高无上的创造力。正如上面所讨论的，凡人们能感知的事物都不是真实的、独立存在的，而是彼此依托，互成因果。当我们把一块石头扔到水里时，会泛起一层层的涟漪，不是一个涟漪，而是很多，而且持续不停。同样的，每个行为，每个想法，每个事件均会对别的行为、想法、事件带来影响。人感知及体验世界的方法总是受到众多不同因素或原因的影响。这样就造成了人们特定的行为方式。每个因都造成一种果，而每个果也是另外某个事物的因。

这个观念深深地影响了蒙古人。“因果”的观念不是与个人毫不相关的，而是与个人密切相关，在这样的因果关系中人的一切活动、思想、行为——不管好坏——都产生后果。更重要的是，这个后果会影响来世。普通的男女都落在轮回中，既一个循环往复、永无止境的可怕的重生中。人的重生有“六道”，它们是：地狱、恶鬼、畜生、人道、阿修罗、天界。那些积德行善或有善“业”的人能重生进入较高等级的、快乐舒适的“道”中，而那些撒种、累积恶“业”的人则会重生在地狱、恶鬼或畜生之“道”中。

这种思维方式让人们相信，每个人基本上都配得他们当前所处的境况。如果一个人有富足、美好的生活，那是源于他前生所积的功德。如果一个人有灵性，成为一个和尚，并大量的参禅、打坐，他就可以达到更高层次的了悟，而他之所以能如此是因着他前世的功德。如果一个人生下来就是贫穷、残疾的，那是因为他前世所做的恶“业”。

虽说因果效应及“业”有某种宿命论的想法，但必须指出的是，这些观念却体现了佛教的道德理念。过去的行为无法被涂抹，但人们可以通过今生的表现使之被修正、被逆转朝向好的方向。良好的行为、举动及思想会带来善“业”。参禅、打坐的宗教生活方式会带给人极大的希望，令他们克服一切缠累，甚至是超越轮回和死亡而悟出万有的真谛。但是，大多数人并没有这样的热望，他们只是想找出一条路径，使自己的好行为能平衡掉坏行为，从而得以重生于神界而过蒙福的一生，或能够再一次转世为人。“人道”可能是人们最渴慕的，因为只有在“人道”，方可修炼成佛。当人们全力累积善业，便是在朝着修炼成佛的前景迈步，如果不是在今生得以成就的话，那么来生必作成，从而使他们可以脱离苦难。

人活在世上也会持续不断地积聚“过犯”。人们有意或无意地做了一些事，产生了恶业，从而为来世带来恶果。恶的念头、意外踩死昆虫，故意杀死昆虫、动物或人，贪婪、不良行为，不相信佛祖的大能等等都是过犯。这些都要用善行才可以抵消。因为人们会在不知道的情况下累积过犯，所以，很多的佛教文化都发展出一些积功德的方法。在藏传佛教中最为人所知的方法有：

- 转经轮、捻佛珠
- 念咒
- 献供

- 围着寺庙、圣所、僧院绕行
- 朝圣
- 对和尚或僧侣的供奉
- 挂经幡
- 烧香

除了这些外在的仪式、活动外，积善业的信念也令佛教徒有某种道德价值观，使他们愿意按照佛教的标准去过一种道德的虔诚的生活。这种守戒或积善业的生活理念便塑造了佛教社区的行为规范。

## 宗教团体及宗教专家

佛教徒在日常生活中极力避免恶业，累积善业，他们渴慕幸福的来生，害怕有坏的转世，这是一个佛教徒的最低目标。藏传佛教旨在普渡众生，因此，宗教团体及宗教专家们如喇嘛、隐士、游走的苦行僧以及普通的和尚便扮演了一个重要的角色。他们全心致力于宗教实践活动。藏传佛教认为，他们不仅仅是为了使自己从轮回中得以解脱，同时也是为了令他人蒙福，为了普渡众生。

佛教徒是被佛、法、僧三宝所荫庇的人。要想成为藏传佛教徒，就必须相信佛、法、僧。在蒙古，和尚几百年来在宗教及政治舞台上扮演着重要的角色。从历史上看，和尚是各类学识的核心，并对俗众有重要的影响，因为俗众可以从宗教活动中受益。一个人可以藉着在物质上资助僧侣、寺院，出席宗教礼仪，邀请和尚到自己家中诵经，或派儿子到寺院服侍等等方法使自己直接受益。不是每个寺院的僧人都要参禅，但却必须受戒。他们过的是分别为圣的宗教生活，所以，是值得我们钦佩的。

除了一般僧人外，在藏传佛教中，宗教大师，诸如喇嘛、隐士、游走的苦行僧等等在各种宗教活动中扮演着重要角色。其中最突出的是喇嘛。有各种不同的喇嘛。其中最著名的是那些被认为已经修炼成佛的喇嘛，人们称之为菩萨。菩萨是得以了悟，从而成佛的喇嘛。他们有极大的慈悲，愿意普渡众生脱离苦海。菩萨不需要经过涅槃来普渡众生，而是选择一次次重生为人，直到他们的使命完成。其中最著名的菩萨是达赖喇嘛。喇嘛一词也指寺院秩序或僧侣领袖，那些精通佛法的人常被人们看作是菩萨转世为人，来教导众生和引领僧侣们。喇嘛也泛指宗教大师，虽然一般的和尚并不能被看作是喇嘛。有一些喇嘛本身并不属于某个僧团，但是因为他们有丰富的佛学知识及大能，所以也有很大的声望和众多的追随者。

在藏传佛教系统中，僧人扮演了一个重要的角色。他们在某些方面是俗众与宗教仪式的中介。藏传佛教已发展出一系列成熟的方法来帮助人们了悟万物，修炼成佛。这些方法包括各种复杂的宗教仪式及坐禅。这也被称为坦陀罗。人们希望喇嘛是宗教仪式及各种修炼方法的大师，能成为他们效仿的榜样，成为他们的师傅，教导他们学习坐禅。所以，喇嘛在普通蒙古人的生活中扮演着重要的宗教角色，然而，喇嘛也在俗事上为人们提供帮助。因为蒙古人相信喇嘛有精深的知识及先见之明，所以人们做决定时常常咨询他们。人们求问喇嘛儿女生病的原因及医治的方法，或牲畜生病的原因，或出行的佳期，或未来的配偶是否适合自己等等。

普通的蒙古人在很大的程度上依赖喇嘛，和尚及喇嘛—他的师傅—之间的关系呈现出不同的特质。喇嘛在各种宗教习俗中指导他的徒弟，教导他们进入坦陀罗，帮助他们行走在灵性的道上。对一个想要参与宗教活动的和尚或一个虔诚的俗家子弟来讲，对喇嘛的全然信靠是不可或缺的。

## 蒙古的民间宗教

### 特性综述

前面我们曾讲过蒙古人有各种不同的存在层面，绝对的和相对的。每个认真的信徒都想在活着时积功德，顺服宗教规章好使自己最终修炼成佛。蒙古人也很务实。从某些方面讲，修炼成佛对一般的蒙古人来讲还是一个遥远的目标，那更是喇嘛和僧人所热衷的事。像世上其他的人群一样，蒙古人其实并不介意他们的宗教从哲理上看是何等的复杂难懂，他们所在意的是，在日常生活中他们可以从中受益，例如：孩子生病时该做些什么，如何防止牧群走失，如何躲避即将来临的暴风雨以及如何确保有好收成。对此类事蒙古人往往通过各种宗教仪式来解决，而这些宗教仪式更近似于佛教传入蒙古前他们已有的宗教习俗，在佛教传入蒙古后，佛教的世界观融入蒙古人的宗教习俗。我们在此把这些宗教习俗姑且称之为“民间宗教”，因为它们最贴近于世俗的蒙古人，最贴近于他们的日常生活。

蒙古人认为他们所生存的这个周遭世界是各种各样的、无法看见的（或几乎无法看见的）神灵的居所。这一点儿，在蒙古人的生活方式中能看出来。至今仍有很多人居住的传统蒙古包即是这种传统信念的象征。蒙古包的门总要朝南。而正对南门的北部是蒙古包中最受尊崇的地方。蒙古包的中间部分是最神圣之处，因为火盆、火炉放在那里。蒙古人尊崇火。他们不会朝着火伸脚取暖，那是不敬。而肮脏污秽的烂纸破布头，特别那些粘着血、黏液等等体污的东西也不可用来烧火。

蒙古人寻求平衡之道。故此，能确保善举与恶行相平衡是重要的。这个原则不仅仅应用于个人行为之中，同时蒙古人也按这个原则对待周遭世界。他们认为每个人都要对自己所做的事负责，不管是善举还是恶行。但善恶的定义却是变通的，在道德上并不上纲上线。人的行为可能会冒犯神明，而被冒犯的神明必须被挽回、被安抚。所以，蒙古人发展出了一些宗教仪式和习俗来安抚神明，保持人与神之间的平衡。

### 民间的宗教仪式及习俗

#### 1. 敖包

敖包通常是在高地堆放的有石头、有木头的石碓。在敬拜时，敖包有多种用途。蒙古人出行遇到敖包时，会停下来，顺时针绕敖包走三圈，以此祈求旅途平安。他们也常常会在所遇的敖包上添放一块石头。如果他们急着赶路或乘车旅行的话，可能就不会停下来绕行敖包，而只是鸣笛而已。蒙古人可能也会将食品、饮料摆放在敖包上献祭。有时，他们会将拐杖放在敖包上来表达伤肢得以医治的感恩之心。人们也常能在敖包上看到一些系在棍子

上的蓝围巾。这些是他们对天神或诸神的传统献祭方式，事实上，他们确实有一座天神殿，并且在一些宗教仪式中蒙古人会将祭品放在殿内。

## 2. 兆头及占卜

蒙古人非常看重一件事或一个活动是否吉利。蒙古人觉得万事都彼此关联，某个活动或计划不过是整件事的一小部分而已。因此，查看各种迹象、兆头、梦是重要的。一些人也确实善于看兆头和解梦。此外，很多蒙古人通过占卜来获知某一件事是否吉利。这些都是世人常做的事。但是，要想知道更确切的信息就必须求问喇嘛或占卜专家。占卜在大多蒙古人的日常活动中占据了极大的部分，也是他们处理某一特定状况的惯用方法。蒙古人的日常生活同时受到占星术的影响，很多事他们都通过占星来决定，他们的活动也常常基于占星而得的信息。

## 3. 家庭层面的宗教仪式

疾病被看作是由鬼怪造成的。蒙古人会寻求喇嘛或其他宗教大师的帮助来找出病因及治疗方案。病人或其家属可能被要求举行某些特定的仪式，或者请和尚到病人家中念经。每个人都要做一些事来安抚神灵，避免不吉之日、不详之事。如果某人说了谎或做了坏事，他要朝着三个方向洒奶茶或伏特加来安抚神灵。为了避免怨灵伤害孩子，蒙古人有时不给自己的孩子起名字或干脆叫他们“无名”或“不是他”(not him)。他们也会为了使自己的孩子免遭伤害，而给几岁大的小男孩穿女孩的衣服。此外，蒙古人在日常生活中还有很多其他的方法安抚神灵或举行宗教仪式来保护自己的家人。

## 宗教史

从历史上看，早期的蒙古人敬拜天空及他们的祖先，他们视天空为天神的殿。在蒙古，萨满教有很多的特性。它是一种世界观，是一种信仰体系，是一套治病系统，也是人们用以控制自然之力的方法。萨满通灵，他们在必要之处献祭，驱邪，安抚神灵并且为人治病。他们也预测未来并试图影响自然界和天气。

在蒙古帝国兴盛之时，人们有很大的宗教信仰自由。元代时，天主教牧师就曾被邀请来蒙古传讲基督的福音。但是，被邀请的牧师并未被差派出来，所以失去了那时向蒙古人广传福音的机会。

1578年，俺答汗试图成为继成吉思汗之后的另一位蒙古大帝，故此他邀请了藏传佛教的一个支派—黄教—到蒙古开会。他们订立了盟约。俺答汗给予黄教保护及赞助，而黄教则认可、批准了俺答汗想要创建帝国的野心。俺答汗授予黄教领袖—索南嘉措—达赖喇嘛的封号，蒙古语意思是海洋。1586年俺答汗在蒙古建立了第一所喇嘛庙，喇嘛教也由此成为了国家的宗教。此后不久，俺答汗薨，而黄教却继续在蒙古广泛传播。

1635年，塔施提(Tushetu)族可汗宣称他的儿子是如来转世。可汗立他的儿子为活佛，并命名为哲布尊丹巴呼图克图。蒙古人推举他作蒙古佛教徒的领袖，并授予他博格达封号。在此后的三百年间一直有某个塔施提(Tushetu)族人被认定为活佛，并成为蒙古佛教徒的领袖。在此年间，蒙古日益成为了神权政治国家。佛教大量吸收了萨满教，从而成为一个独特的地方宗教。在那三百年间喇嘛教对蒙古人的生活及文化产生了最大的影响。

1924年大约有三分之一的成年蒙古男性是佛教徒。在那一年，八世哲布尊丹巴呼图克图亡故。人民政府不想继续君主政体或神权政体，即便那也只不过是一个傀儡政权而已，所以，他们下令禁止寻找转世灵童。这也就成了蒙古神权政体结束的标志。

二十世纪三十年代初，普通的僧侣被迫离开寺院，当兵或以他业谋生。中等阶层的僧侣被关入战俘营，最高阶层的僧侣被处死。二十年以内，在蒙古定居的僧人人口由15000下降到200人。佛教的寺院、僧侣曾是蒙古人生活中组织最良好的，知识最丰富的群体，但到1939年只有为数不多的寺庙开放了。

共产主义也在一些方面影响了蒙古人的世界观。很多知识分子接受了进化论、人道主义及摒弃偶像崇拜的观念。但是，即便是那些宣称最坚定的无神论者也会为了免除恶运而每年一度前往色楞格叩拜母亲树。

## 目前状况

自从1992年蒙古恢复宗教自由之后，佛教和萨满教得以复兴，人们重新投入以前的各种宗教活动。1990年蒙古全国仅有一所寺院—甘丹寺—运营。现在全国有200多所寺院，国民中约有一半人口信仰佛教。很多在全国各地活动的喇嘛与寺院之间并没有直接的隶属关系，只是在社区内独立行事。

百分之四十的蒙古人自称没有任何宗教信仰。在剩余的百分之十的人口中，百分之四是穆斯林，百分之四是萨满，百分之二的人认为自己是某种形式的基督徒。很多的蒙古人刚刚开始接触基督教。基督的见证人要以理解和尊重蒙古宗教的态度接近蒙古人。当你跟蒙古人建立关系时，你会明显看到佛教和民间宗教根本无法满足他们的需要，圣灵会引导你如何向他们传达天父的爱和耶稣基督的好消息。

## 讨论：

1. 你是否认为如果你对蒙古人的宗教知道一点的话，他们会更愿意听你讲的消息呢？
2. 请列出能帮你向蒙古佛教徒传福音的三个可行的方案(请考虑他们的切身需要)？

---

---

---

---

## 圣经研讨：

1. 阅读使徒行传17:22. 保罗从雅典人的偶像敬拜开始引入对独一真神耶和華的介绍。你的那些有关藏传佛教的知识如何能帮助你切入与蒙古人的对话呢？

---

---

---

2. 阅读列王记上18:16-40。你认为向一个蒙古人显明神的大能(例如：医病)有何等重要？你是否曾想过求神籍着神迹奇事向蒙古人显明他的大能？请列出五种方案，说明在这种情况下你的祷告及准备。

---

---

---

---

---

3. 阅读使徒行传28:1-10。你认为蒙古人会用类似于马尔他人的方式来解释保罗被蛇咬的事件吗？如何显明神的恩慈和大能，好使蒙古人知道“业”和“因果”并非终极的法则（即神的饶恕和十字架的工作比“因果”效应更重要。）？

---

---

---

### 沟通的障碍及“类并”的危险

这一段是从宗教的角度来探讨蒙古人的语言。蒙古语中包含很多的宗教词汇。但是，大多宗教词汇的含义主要来源于藏传佛教及民间宗教。这些宗教词汇的含义是不符合圣经教导的，是与圣经教导相反的或不相容的。例如：在蒙古人看来，“神”这个词汇可能指的是佛、某个偶像、释迦牟尼、某个祖先、某个神明，他们没有一个专门的词汇来表述那位全能的创造主。很多人用“伯



罕” (burhan) 一词代表神，但这个词的含义常常使人迷惑，无法确定地加以解释，无法让听者明了它指的是那位独一无二的神。另外一个词“Yurtuntsiin Ezen” 也被用来专指神、至高的主。

一些基督教词汇很难翻译成蒙古语。因此，那些不懂蒙古语但又想向蒙古人传福音的基督徒就会请翻译帮助。翻译在这种情况下就变得非常关键了。表示神、罪、永生、地狱、悔罪、被圣灵重生等含义的词汇都是很重要的词汇。如果翻译错选了词汇，尤其是选用含义不符合圣经教导的词汇解释福音的某些重要概念，就会让听者接受到与分享者意图大相径庭的福音消息。这并不是说不要向蒙古人分享福音，而是分享福音的人要理解蒙古人的世界观和宗教信仰以免引起误解和混淆。

因为蒙古人的“民间宗教”是务实的，所以，一些蒙古人很高兴听到有一位爱他们并愿意赦免他们罪孽的神。他们很愿意接受基督。然而，他们并不打算放弃佛教。他们认为接受另外一个神会使得他们更虔诚。他们已经有很多的神明、佛及喇嘛了，所以再加一位也无所谓。蒙古人甚至可能会认为基督实际上是他们以前没听说过的某位佛而已。时候到了，喇嘛来赐福他们家了，因而，对于基督也就毫无异议。他们并不真的理解唯有基督才是创造主，是天地万物的主，是唯一垂听、应允他们祷告的神。蒙古人可能听说过基督，但在翻译时却漏掉了福音的核心。面对这种状况，汉人基督徒或西方基督徒往往非常困惑，那是因为他们不完全了解蒙古人的宗教世界观。在第一章的案例研究中，当王(Wang)跟巴特(Bat)分享耶稣基督的福音时，就出现了上述的状况。起初巴特表现出对基督教的极大兴趣，甚至说他相信基督。后来，他明确地表现出他并没有放弃佛教，对此王很困惑。

佛教传到蒙古之初即吸收了大量蒙古人的“神”及民间习俗。它也能容纳基督教的很多信念并将之变成佛教的一部分。这是危险的，因为它是在用基督教的知识来推广蒙古的民间宗教，这也有助于邪教的产生。学习蒙古人的语言文化，能清楚准确地传讲福音对在蒙古服事的基督徒是很重要的。

### 讨论：

1. 练习向一位假装成蒙古人的助理学员分享福音。列出有问题的部分，然后列出解释这些问题的方法，从而使分享的内容清楚明确。

---

---

---

2. 为了避免“类并”发生，你认为王如何能更好地向巴特分享福音呢？

---

---

---

**圣经研讨：**

1. 阅读使徒行传14:8-20。在这个例子中，群众不明白保罗对那件事的解释，因为他们故有的世界观已经对此做了解释。对一个有自己的宗教世界观的蒙古人来讲，将有什麼样的情形发生呢？

---

---

---

## **第四章：对蒙古人的事工(第一部分)**

### **本土化及再生性**

在这本手册开头我们讨论过我们的异象是让每个蒙古人都能以他们理解的方式听到福音，并且每个社区都能有一个教会。

对我们来讲参与培植蒙古教会意味着什麼呢？哪样的教会才能被蒙古人认作是蒙古教会呢？到底要在每个社区内建立哪样的教会呢？这些问题我们将会在本章讨论。

我们将讨论几个原则，这些原则有助于建立健康的、真正的蒙古教会。在开始探讨之前我们回顾一下第一册书第二章到第五章的内容，这会有所帮助。

我们即将讨论的原则无不涉及到“本土化”。其含义为，在蒙古人中建立的教会应该具有蒙古人的特色。这不仅仅意味着这些教会“感觉是”蒙古人的，而且也意味着它们有日益增长的可能性。当然了，所有的教会都必须完全是基督教的教会—即教会的教导必须以圣经为核心并且对各种文化的表达方式是合乎圣经的。但是全然的基督教教会并不意味着说这些教会不可以在外表形式上是全然的蒙古人的教会。

与此相关的原则即是再生性原则。那就是说，蒙古教会要易于被蒙古人繁衍再生，即不用国外的帮助，蒙古人自己也能建立教会。这是我们在这本手册开头所讨论的异象得以成就的唯一出路。本土化的教会是更可能得以繁衍、再生的。

我们也将探讨这些原则是如何影响蒙古教会发展的，以及如何培植蒙古教会可能意味着什么。这不遑是一些理论—而且是经过了时间检验的相关的圣经原则。本章我们也将讨论一些特例，既如何应用这些原则及会有何种结果。

## 了解种族身份

在圣经中，犹太人被视作神的选民。他们属于万神之神，而其他种族属于他神。犹太人看自己优于其他的种族、文化。恰如在约翰福音三章三节所讲的，当耶稣告诉尼哥德慕“你需要重生”时，尼哥德慕非常震惊。尼哥德慕认为神已然接纳了他，因为他生而为犹太人。但耶稣告诉他，他需要从圣灵重生才可真正成为神家中的一员。

与此相同的事件之后又在歌罗西教会发生了。歌罗西人认为只有成为犹太人才能为神所接纳。犹太人是神唯一的选民，唯有他们才能向其他民族显明如何与神同在。在旧约中，要想与神同在就要遵守神与他的选民—即犹太人—所立的约。歌罗西信徒想通过遵守犹太人的律法来赢得神的接纳。歌罗西人所信靠的不是耶稣那使人与神和好的十字架工作，而是靠努力遵行律法，或持有犹太选民的标记，如受割礼，守节期，以及遵守某些新习俗，例如天使敬拜等等。为此保罗写了一封信来纠正他们。[歌罗西书3:9-11](#)“…你们已经脱去了旧人和旧人的行为，穿上了新人。这新人照着他的创造者的形象渐渐更新，能够充分认识主。在这一方面并不分希腊人和犹太人，受割礼的和未受割礼的，未开化的人和西古提人，奴隶和自由人，唯有基督是一切，也在一切之内。”保罗所讲的是，神所看重的不是你成为某个特定族群的成员。你跟基督的关系才是至关重要的。基督除掉了我们的罪，欢迎我们到天父的家中，成为神国的子民。我们真正的特性来自于我们在天父的家中。我们身为基督差派给蒙古人的信使，就是要帮助蒙古人找到他们在基督里最真实的身份。

我们与基督的关系比我们的种族身份更重要。我们与创造主和好，并被接纳成为他家中的一员时，我们就找到了我们真实的身份。但是，基督与我们同在的身份并不意味着我们就不可以有自己的民族特性了。它仅仅意味着现在我们的民族特性，特有的语言、传统、价值观、世界观在基督的大家庭中有了特殊的位置。文化是一些独特的框架，在这些框架中基督的生命在人类群体中被表达出来。民族特性要顺服于基督。我们的民族特性、文化、音乐及其它的文化特性代表了不同种族敬拜神的特有方式。

启示录7:9“这些事以后，我观看，见有一大群人，没有人能数得过来，是从各邦国、各支派、各民族、各方言来的。他们都站在宝座和羔羊面前。”约翰能辨明每一个人是从何而来。宝座前的每一个人依然有他/她特有的文化特性。他们在同一个大家庭中合而为一，被基督的宝血买赎，并再次来到天父面前。蒙古人有一天会在他们的创造主、救主面前用蒙古语欢呼、歌唱敬拜神。他们将与其它民族的人们并肩而立。

蒙古信徒还处在寻求如何用蒙古人特有的方式来表达信心的起步阶段。蒙古人要找到他们特有的方式来表达对主的信心，这一点很重要。

但是，藏传佛教及民间宗教的习俗极大地渗透到蒙古文化中，以至于在蒙古信徒顺服神时，会面临到文化上需要有改变之处。教会必须表现出一方面在文化上是蒙古人的，另一方面又必须是全然属基督的。特别重要的是，蒙古教会务须采纳外来传道人文化中不必要的部分，因为向蒙古人传福音，就是要让他们感受到，传讲的福音是蒙古人的而不是汉人或西方文化的产物。

早期的犹太基督徒错误地坚持其他的基督徒要遵守犹太人的习俗。同样，汉族基督徒坚持蒙古人要遵守汉人的习俗也是不对的。从事蒙古事工的汉族基督徒尤其要特别敏锐，要尊重并保留蒙古文化中并不反对基督教信仰的那部分。应该鼓励蒙古人找到自己的方式敬拜神、向神祷告。从一开始就要让他们做主角来建造蒙古教会。

### 讨论：

1. 来自不同文化的基督徒可能用不同的方式表达对神的敬拜，对此你能分享一下你想到的例子吗？例如：非洲人如何表达他们对神的敬拜，它与中国人的敬拜方式有何差异？

---

---

---

2. 你认为是否有一些正确的方式来表达对神的敬拜呢？也有一些错误的方式呢？

---

---

---

3. 你认为蒙古人趴在地上或以吟唱方式敬拜神是否恰当呢？对此你能在圣经中找到例子吗？

---

---

---

## 使蒙古教会成为蒙古人的教会

想在蒙古人中建立教会的传道人应该反复问自己，怎样才能让蒙古人觉得是在自己家中呢？什么是打动他们心灵的语言呢？哪种语言是他们讲起来最随心所欲的呢？如果知道，那么，就要用这种语言祷告、唱诗及教导。什么是蒙古人做决定时感到最舒适的方式呢？蒙古人的时间观念是什么？蒙古人如何选举领袖，以及他们对领袖的态度是什么？一个人如果想要在蒙古人之中建立教会就要仔细研究蒙古人是如何行事为人的，并要授权蒙古信徒尽可能建立蒙古人的教会。一旦蒙古人对基督教产生兴趣，他们可以与本族的基督徒一起学习圣经，这会另他们觉得自在。这样，信主的蒙古人就不会觉得，要想成为基督徒就要放弃蒙古人的身份。

按照上面所讲述的，我们都应该照圣经评估自己的文化，使圣经的价值观优于文化的价值观，这一点至关重要，而且这在蒙古人中也是很切实的，因为蒙古人的文化价值观极大地受到藏传佛教、蒙古萨满教及泛灵论的影响，或与之融合。例如，蒙古人习惯于将喇嘛、占星家或萨满当作不可质疑的宗教权威。虽说基督徒应该尊重这些领袖，但不要让他们取代了圣经、圣灵的地位。

为了帮助蒙古人建立健康的、符合圣经要求的、可繁衍再生的同时又是真正的蒙古人的教会，我们就要不断地学习蒙古文化，而不是将我们的文化强加给蒙古信徒，这一点非常重要。

有时我们并不知道自己的文化与别人的文化差距有多大。有些蒙古人的特征很明显地与外来的探访者不同，例如，当地的蒙民可能穿传统的蒙服并且只讲蒙语。但可能另一些蒙古人，他们的文化特性就不是那么明显，你要想找出这些特性就得仔细地观察。对蒙古文化敏锐，这包含的不仅仅是尽力了解他们的文化，也包含着知道并了解我们自己的文化。我们可能没意识到，有时我们自己的行为在受访者看来是奇怪的、难测的甚至可能是粗鲁无礼的。因为我们是探访者，所以他们往往比较忍耐我们。但是，如果我们用当地人觉得舒适的方式说话做事，就会打破阻碍福音广传的屏障。

### 圣经研讨：

读哥林多前书9:18-23.

1. 保罗说：“当我跟犹太人在一起时，我就作犹太人，为了把他们带到基督面前(参考20节)”以及“当我跟没有犹太律法的外邦人在一起时，我就尽量作外邦人，为了要得着他们并把他们带到基督面前(参照21节)”，你是如何理解保罗的这些话的？

---

---

---

2. 保罗在21节结尾时举的例子讲述的是什麼原则？

---

---

---

我们如何才能变得像蒙古人一样，从而使我们得着蒙古人呢？首先，我们必须知道蒙古人是怎样的。蒙古人生活的区域幅员辽阔。虽然整个蒙古地区有一些共同的习俗，但各个地区(具体到某一地区)还是有当地特有的风俗习惯。我们到蒙古的某个地区探访时，要仔细地观察当地的习俗和生活方式，不要以为他们与我们所知道的其他蒙民一样。第六章提供了一个指南，帮助我们观察和学习蒙古文化，此外还有一个指南帮助我们避免在行为上冒犯蒙古人。附录一提供了一个有用的指南帮助我们学习蒙古语。

此外，我们也有很多案例来帮助我们理解本土化原则的现实意义。这些案例是从基督徒的传道历史中找出来的。现在，让我们看两个例子。

### **例1：欧洲人向美洲原住民的传教**

向蒙古人传福音的准备措施之一是学习避免过去人们传福音时所犯的错误。在你读下面的故事时，试着想一想在这个传道故事中什麼地方做的比较好，什麼地方需要改进。

19世纪晚期大部分欧洲人认为欧洲文化优于美洲原住民(或称之为印第安人)文化。欧洲人在农业及军事上有先进的技术。印第安人不像欧洲人那麼富有和强大，很多欧洲人认为印第安人是未开化的或落后的。

那时，一个名叫邓肯(Duncan)的英国基督徒开始向印第安人传福音。一些印第安人信了主。为了让印第安人接受圣经的教导，也为了让他们学习按照基督徒的样式生活，邓肯把印第安人聚集在一起。但是，他们中不少人觉得很难忠实地跟随基督。印第安信徒受到生活在他们附近的商栈居

民的影响，这些人熏酒、赌博、偷窃、强夺。最后，邓肯带领信徒建立了一个独立的社区，好使信徒免受商栈居民的负面影响。

邓肯真心想要帮助印第安人，他不仅想教给他们福音，还想教他们更多的东西。他想帮助印第安人改善生活。邓肯认为欧式房子比印第安人的房子好。在邓肯的指导下，印第安人建造了很多锯板的欧式房屋，这些房屋与印第安人曾经居住的用柱子和土坯搭建的小屋完全不同。新建的社区看上去就像是一个欧洲的城镇，根本不像印第安人的社区。

邓肯也坚持让印第安人穿欧式的服装。因此，住在这个新城镇中的印第安人看上去就像是欧洲人，与其他地方的印第安人大不相同。

当地的印第安人有一个传统就是随着鼓点有节奏地唱歌、跳舞。邓肯教给印第安人欧式的圣歌，这些圣歌的曲调和节奏与印第安人的文化迥然不同。

印第安人没有用他们自己的语言所写的书，他们也没有读书、学习的习惯。捕猎、织布等等的技巧是通过跟捕猎、织布的高手一起工作时学会的。在夏季的夜晚，社区内的每个人都会围成一圈坐在篝火旁，年青人听年长者讲一些见闻、当地的活动或故事。他们也在这时对一些事做出决议。这样的圈子意味着很多人都可以参与讨论和做决定。严冬时节，他们会在一些小房子中聚会、过节或敬拜他们的神明。印第安人通过观察、聆听和参与来学习新东西。

在邓肯的社区，他们建造了一个信徒聚会的场所。在它里面是一排排面向讲台的长椅。有一个老师站在讲台上教导圣经，或带着信徒们唱诗、祷告。这一切都与欧洲教会非常类似。

住在这个社区的印第安人被其他的印第安人看作是外来人。原先的社区做决定时，他们都不再有发言权了。人们把他们看作是想成为欧洲人的印第安人。当邓肯，他们的领袖离开时，这个社区解散了，不复存在了。这样的社区没能在其他印第安人居住的地方繁殖。它一直被当作是一个外来社区看待的。

#### 讨论：

1. 邓肯的这种方式有何益处及弊端？

---

---

---

2. 在邓肯所教导的事项中，哪些仅仅是他个人文化上的喜好，哪些是传福音时必须做的？

---

- 
- 
3. 你认为何以邓肯的教会没有繁殖？他本可以做哪些改变呢？

- 
- 
4. 在邓肯的这个案例中，哪些地方我们可以效仿，哪些地方又必须避免？
- 
- 
- 

## 案例2：来自东南亚的一个较好的案例

70年代中期一个叫吉姆的传道人与他的家人一起搬到了位于东南亚的一个偏远山区。他们想要把福音传给当地的一个小部落。

他们与当地交朋友。他们搬进村里一所用竹子和棕榈枝搭建的空房子中。他们用了三年的时间学习当地的语言、风俗习惯。吉姆跟村子里的男人们一起去打猎。他的妻子则学习从林中的树上采集、收割粮食。

吉姆和他的妻子想要像当地人一样生活。但同时他们也引入了一些当地人认为是“外国的”东西，来帮助他们。他们给这个部落带来了山羊和小鸡，好使当地人吃到更多的蛋白。他们也发展出一套通过接房顶的雨水来节余用水的方法，从而让当地人喝上了更洁净的饮用水。他们带来了药物，用它们医治当地人所患的某些传染病。



当他们对当地的方言学的足够好时，他们就开始用当地话传福音了。但是，没有人想信主。当地人把吉姆和他的家人看作是需要他们帮助才可以在高山密林求生的软弱的外来人。

之后，有一天，一个婴儿从一条独木舟上掉到了临岸的黑水河中。全体村民—吉姆一家人也在内—都来了，开始在水中摸那个婴儿。河水太黑了，水里什麼都看不见。过了半个小时，他们终于摸到了婴儿，他们把婴儿放到岸边，想救活他。但是，这个婴儿死了。村民们都围在死去的婴儿周围。吉姆和其他人努力想救醒他。他们努力了几个小时，最后放弃了希望。这时，吉姆用当地话大声向神祷告，他的祷告是如此的急切：“神啊，请让这个孩子活过来。”然后，这个婴儿开始咳嗽，活过来了。村民们对此很惊奇，同时也很高兴。

这件事之后，当地的头领带着很多的问题来找吉姆，他们想知道更多的吉姆曾讲给他们听的那位神的事。他们当中很多人信了主。

从一开始，他们就用当地的语言学习圣经、祷告和分享。他们聚会的行式也跟当地人聚会的行式相似，大家去一个人家里，然后围成一圈坐在地上。

吉姆没教给他们任何来自于自己传统文化的音乐，即便其中有些很好的歌曲。当地人有一个传统就是一边跳舞一边击打他们自己制作的鼓和摇铃来吟咏歌唱。最后，他们唱诗敬拜神时，也开始击鼓了。

吉姆没有作教会的领袖。当地有一个习俗，要等每个人都同意了再做最后的决定。老人们往往更有发言权，虽然做决定时要全体一致通过。教会采纳了这种方式，虽然有时做一项决议确实要花很长的时间，但是，一旦通过了，就表明每个人都同意了。

邻近的部落也来请吉姆到他们的村子里传讲神的消息。如果有当地的村民陪同，吉姆就会去。在吉姆最初落脚的那个部落的人也渐渐地学会了向其它部落的人分享福音，从而成为了积极活跃的传道人。他们渐渐地也在其它部落中建立教会。

### 讨论：

1. 吉姆的案例在哪些方面比邓肯的好？

---

---

---

2. 从这个案例中我们能学到什麼？

---

- 
- 
3. 当我们向蒙古人传福音时，在哪些方面我们能像吉姆那样做？
- 
- 
- 

必须指出的是，在这两个案例中我们看到的传道人是从文明世界去到未开化世界的。但是，也有很多其它的案例并非如此。例如，就有成千上万比较贫穷的菲律宾基督徒有目的的到富裕的沙特阿拉伯人家中做女佣，她们希望籍此能将神的爱传给沙特阿拉伯的未得之民。

我们都是按照神的形象造的，都同样需要神的恩典。没有哪一个民族优于其它的民族。非常重要的一点是，我们不要带着那种高人一等的姿态去蒙古人或其他族群中。

### **避免“类并” (Syncretism)**

在前面一段我们强调了本土化的重要性—为了避免让当地人觉得福音是外国人的，我们要尽可能使用当地的文化模式。但是，有时候，当地的文化和价值观与圣经的原则和教导是相违背的。这也可能阻碍教会的繁衍再生。

我们千万不要为了与蒙古人的传统习俗相调和而改变福音。有些地方的传道人为了顺应当地的信仰而放弃了福音的核心要义。传道人想要教会顺应当地的文化，但却将与圣经相左的某些当地信仰纳入了进来，这就导致了“类并”的出现。“类并”是一套并非基督教却包含一些基督教理念的信仰体系。这就是邪教如何产生的。

### **圣经研讨：**

阅读歌罗西书 2:6 – 3:1

1. 保罗对歌罗西人的警告是什麼？(参照经文第8节)
-

---

---

2. 假教师告诉歌罗西人必须遵行的宗教活动是什麼？（参照经文16, 17节）

---

---

---

3. 保罗是如何驳斥假教师的？

---

---

---

4. 在哪些方面保罗不愿意向犹太人的习俗妥协？

---

---

---

在这一段，保罗力图阻止歌罗西教会变成邪教。歌罗西信徒是一群接受了福音可是却对福音知之甚少的希腊人。从这篇书信上看一些犹太教师教导歌罗西信徒，基督只是犹太人的宗教老师。歌

罗西信徒可能尊崇基督，但却按犹太人的宗教习俗来与神和好。保罗明确地告诉歌罗西人，与神和好的唯一出路是与基督联合，因着信我们在基督的死与复活上有份。他担当了我们的罪，我们相信他的公义。基督本是神。神自己担当了我们的罪。这是我们罪得赦免的唯一出路。除此以外，别无它路。因此，除了基督，我们不可以敬拜他神。

邪教的共同之处是：他们都否认基督是神。他们都给出了与神和好的“另一条”道路。他们没有把基督放在他佩得的核心地位。他们常常将律法及一些宗教仪式作为公义的标准。从这样的律法主义中往往产生出邪教。

佛教敬拜多神。很多的佛教徒可能刚开始会把基督当作某位宗教人物来敬拜。佛教徒大概愿意把基督当作众神中的一位来敬拜他、向他祷告。基督被佛教徒看作是众神中的一位，这是与基督教的核心教义相违背的。

蒙古教会是应该尽可能看上去，体会上去是蒙古人的，但有些地方是不能妥协的。除了基督我们不能靠其它的名得救赎。在这一点上，我们不能加上别的。救恩不能靠讨假神的喜爱得到。我们的罪被洁净是因着我们与基督同受死。我们在天国与神同在的盼望是籍着基督的复活得以成就的。对这些真理，圣经讲的很明白，不可将其与当地的传统习俗混淆，造成真理被改变。神不会与其他假神分享他的权能。

想一想在上一章结尾时我们曾讨论过的因为误用属灵术语而导致的“类并”。至关重要的是，我们要尽量知晓蒙古人的世界观，它不仅仅涉及到语言，同时也涉及到信念的表达方式。

### 讨论：

1. 你是否知道一些邪教的例子？就它们是如何形成的，讲一讲你的认识。

---

---

---

2. 在哪些方面邪教有类似于基督教之处？而哪些方面又是迥然不同的？如果人们是第一次听你传福音，你如何能避免邪教兴起呢？

---

---

---

## 避免文化扩张

当传道人的家乡文化被看作是最好的文化，或被当成衡量其它文化的标准时，也就出现了文化扩张。在上面的第一个案例中，邓肯与印第安人同工，就把自己的文化规范作为建房及教会聚会的标准。这样，他就把文化扩张强加在印第安人身上了，尽管这种形式的文化扩张并不非常显眼。文化扩张可能仅仅表现在一些很小的事上，例如将我们从前的饮食喜好强加给当地人，或者认为人人都应该坐椅子，而不是坐垫子。

我们应该鼓励蒙古信徒使用他们自己的文化模式表达信心，如用蒙古语、蒙古音乐、蒙古人的学习方式及做决议的方式等等。蒙古教会应该看上去，体会上去是蒙古人的。蒙古教会不应该让我们觉得好像回了家，而是应该跟我们家乡的教会看上去不一样。

在一些案例中，诸如邓肯与印第安人的案例中，一些传道人用他们习惯的语言、音乐和传统习俗建立教会，但那些教会却与当地的文化传统有差异。邓肯的部分问题是他认为英国文化优于印第安文化。邓肯对自己文化的优越感阻碍了福音向其他的印第安人传播。如果我们认为自己的文化优于蒙古人的文化，这也会阻碍福音向蒙古人传播。

使用汉人的语言、音乐和模式向部分蒙古人传福音也许是可行的。但汉人的文化可能会阻碍福音的进一步传播。虽然有些蒙古人觉得汉族风格的教会也不错，但也有一些人认为汉族文化是外来文化。我们要尽量避免那些使教会看上去不像蒙古人的教会之处。我们参与培植的教会要尽可能地顺应当地习俗，同时不与福音相左。

我们有一些传统习俗，有我们喜爱的音乐风格。对婚礼、葬礼或洗礼，我们有我们习惯的传统。但我们要给蒙古人自由，许可他们找到自己的方式，唱诗敬拜神。蒙古人可以发明自己的“蒙古基督徒婚礼”仪式。基督教传统或许可以加添到蒙古人的传统仪式或节日庆典之中。蒙古人与创造主和好之后，我们要相信圣灵和神的道会引导蒙古人改造他们原有的文化。我们指导的越少，再造的过程会越好。蒙古人自己发明的习俗远比我们从外国引入的习俗更易于被广大的蒙古人接受。

为了使福音在蒙古人之中广传，蒙古人要有蒙语的福音。在中国的很多地方可以用汉语跟蒙古人交流。汉语是大多汉族传道人觉得最易于使用的语言。但我们也要问一问“什么是蒙古人觉得最易于使用的语言呢？”语言学习需要花费大量的时间和精力。你愿意为了让蒙古人听到用他们的心灵语言所传讲的福音而花费时间和精力吗？

在音乐方面，服事蒙古人的最好方式是许可他们用当地的音乐风格来表达基督教的真理及对神的敬拜。我们可能觉得教给蒙古人我们在家乡所学的，为我们所熟悉的诗歌最容易，但我们要问问自己，蒙古人喜爱什么音乐。最好的敬拜歌曲应该是蒙古人自己写的歌曲。

我们可能习惯于家乡的兄弟姐妹们做决定的方式。然而，为了向蒙古人传福音，我们需要找到蒙古人一般是如何做决定的，并且容许他们按自己的方式做决定。

确保福音的基要真理不改变是非常重要的。同时，为了让教会被蒙古人理解及接受，我们要尽可能使用蒙古人的文化模式。我们相信圣灵会引导和带领哪怕是最年青的信徒。作为外来人，我们只需在基要真理及道德规范受到危害时介入就好了。

## 第5章：对蒙古人的福音事工(第二部分)

### 以圣经为中心的教会

健康的蒙古教会必须以圣经的真理为根基。这是让教会避免受到“类并”、邪教以及“外国化”风险的唯一出路。

圣经是全人类的语言。不管我们是何种族，有何样的文化，作为基督徒，圣经将我们联合在一起。如果忠实地寻求神向我们显明的真理，并且愿意顺服那个真理，那麼，我们就有了稳固的根基，可以相信我们会给神带来荣耀。我们的挑战是，帮助基督徒理解圣经，帮助他们找到全人类皆可适用的基本准则。

确保教会持守圣经原则的方法之一就是遵照圣经中顺服的样例去行。将圣经原则作为一面透镜，透过它来评估我们的文化，并且按圣经的原则去生活。特别重要的一点是，门徒训练一开始，就要转向圣经，从圣经中找出一切问题的答案。

同样，要按圣经的原则评估我们自己的文化。我们常常继承一些与圣经原则相左的敬拜和认知上的文化模式，它们不过是一种文化模式，不应该被当作表达信心的唯一“正确的”方法。例如，一些基督徒可能会遵循他们习惯的程式在教会聚会、敬拜神。他们可能会唱诗，会有人讲道，收奉献，最后唱回应诗。这并没有什麼不对的，但是，如果把它当作必须遵行的服事程式就有问题了，因为圣经中并没有如此规定。在培植跨文化的教会时，我们要持守直接源于圣经的部分，而对除此之外的部分要放手。

新约很好地表达了这个看见。在罗马书中，教会的信徒深信凡事都必然能按照一个“正确的”方法去行，保罗因此向他们提出一个简单的劝告：彼此以恩慈相待。

### 圣经研讨：

阅读罗马书14章。

1. 本章讲述了罗马教会所遇到的一些特殊状况。它们是什麼？

---

---

---

2. 参考17-19节，保罗教导的核心是什麼？

---

---

---

### 门徒培训者(Discipler)的角色

从圣经中寻找解决问题的答案，能让我们避免另外一个难题——那就是“基督徒喇嘛”。如我们在第三章中所看到的，喇嘛在佛教俗众中扮演了一个重要的角色。在很多事上，蒙古人都会向喇嘛求问，例如求问有关出行时日、婚姻、命名的建议，并且希望从喇嘛那儿领受神明的祝福、保守，以及可以万事亨通。

向蒙古人传福音的外来传道人很容易看到，他或她自己在年青基督徒的生活中正在取代原先喇嘛的位置。这种状况轻易地就发生了，需要去防止。在一切事上传道人都要将年青信徒引向圣经，教导他们做决议时倾听圣灵的声音，坚固他们过圣洁的生活，鼓励他们与他人分享福音。

蒙古人可能会把一个人当作某一方面的中保。如果传道人直接给蒙古人一些好建议，而没有将他们引向圣经，他们就会受到类似的试探。这会阻碍年青基督徒的发展，使得他们不去自己做决定。这就是某种意义上的偶像敬拜，传道人窃取了神当有的位置(参考希伯来书4:14-16;约翰福音16:5-15;提摩太前书2:5，这些经节指明了一条直接的途经，那就是，信徒必须效仿耶稣基督的样式并接受基督和圣灵的指教和引导)。跨文化的传道人要信靠神，不要取代了神在年青信徒和新建教会中的位置。我们要相信蒙古信徒心中的圣灵，鼓励他们依靠神，认可他们所听到的神的声音，即使他们可能会犯错误。这是蒙古信徒得以健康地学习和成长的唯一出路。在蒙古文化中人们倾向于仰赖某个中保，如喇嘛，这是与圣经的原则相左的。

要以圣经作为一切真理的准则，持谦卑的态度培植蒙古教会，并且要将蒙古信徒当作我们的兄弟姐妹。蒙古教会可以是全然的基督教的教会，同时也是全然的蒙古人的教会。

#### 讨论:

1. 我们可以做些什麼来防止年青的蒙古信徒将门徒培训者当作某一类型的基督徒喇嘛呢？

---

---

- 
2. 想一想罗马教会所面临的一些事(保罗在罗马书15章提到的), 有哪些是你在你的教会同样曾面临过的, 你如何看待保罗对这些事的反应?

---

### 避免文化扩张 (续)

前面一章, 我们讨论到文化扩张的危害。下面一段我们将探讨汉人和蒙古人之间可能存在的敌意。

#### 汉人对蒙古人的普遍态度

有时因我们固有文化而生成的对蒙古人的态度并不符合神看待蒙古人的态度。这样的态度会阻碍福音的传播。

#### 讨论:

1. 你是否知道人们谈到蒙古人时, 如何描述他们?

- 
- 
- 
2. 汉人对蒙古人的典型态度是什麼?
- 
- 
-



3. 你认为在哪些方面汉人对蒙古人的态度不符合神看待蒙古人的态度？

---

---

---

当汉人旅行到中国境内的蒙古地区时，他们会看到许多文化上的不同之处，因而往往对看到的族群做出论断。受过教育的城市汉人看重正规教育、财富和清洁卫生状况。很多汉人认为能认字，特别是认识汉字很重要。然而，即便是住在中国境内的蒙古人也有很多不能读或写汉语，不能流利地说汉语。很多蒙古人即不富有也没受过良好的教育。所以汉人会很容易轻视蒙古人。

虽然今天很多蒙古人是中华人民共和国的公民，但是大多蒙古人首先按他们的民族身份来定义他们自己。他们对那些轻视或低看他们民族身份的人不会有好的回应。这恰如汉人听到人们说西方人做事的方式优于中国人做事的方式时的感受。任何形式的民族沙文主义都会让听者拒绝听他或她所传讲的信息。

作为神的使者我们要明确地知道，在神的眼中我们每个人都同样需要他的恩典，都同样蒙爱，也同样是按照他的形象造的。非常重要的一点是，我们要找出自己的家乡文化中哪些地方不符合神的要求，要不断地鉴查自己的心和态度，并且邀请神改变我们。一个很好的操练是，不断地找出某一文化中另你欣赏之处。这能帮助你重视这个文化并且冲淡负面的影响。

**圣经研讨：**

阅读雅各书2:1-9

1. 雅各对歧视的态度是什麽？

---

---

---

2. 你是否想到了某个人，他虽然没受过中文教育，但却可能成为教会的领袖？

---

---

---

## 蒙古人对汉人的态度

在过去的几年，中蒙之间的关系和彼此的态度有所改善，特别是中蒙在经济上成为亲近的合作伙伴后。但是，在外蒙的很多蒙古人还是对汉人存着不信任及怀疑的态度。很多人认为中国在等待时机来抢占蒙古及其新近发现的矿产资源。他们对汉人有很多的偏见。

同样的态度也能在内蒙人中看到。他们住在中国境内的少数民族，这就造成了他们对汉人的敌意。较之那些聚居地远离汉人的蒙古人，住在汉人周边地区的蒙古人可能更容易接纳汉族传道人。有汉人邻居的蒙古人可能会觉得跟汉人讲话挺舒服，而住在鲜有汉人居住的偏远地区的蒙古人可能觉得跟汉人讲话挺不习惯的。

农村的蒙古人有好客的优良传统，他们对碰巧路过的陌生人至少会提供一杯茶。外来人也常能得到留宿或留饭的款待。蒙古人将彼此之间的相互款待看作是礼貌的行为，并将这样的款待推广到对待一切的过路人。虽然蒙古人好客，但是，因为他们是一个居住在以汉人为主的国家的少数民族，所以，他们所处的地位和所受的待遇使得他们同时又对汉族客人怀有敌意。

### 讨论：

1. 回顾本手册开头所讲的案例，从巴特和王的故事中找出一些蒙古人好客的例子。当王旅行到蒙古人的地区时，你认为他的感受会是怎样的？巴特一家人的感受又是怎样的？

---

---

---

2. 如果你遇到了蒙古人对你的偏见和敌意，你认为什麼才是符合圣经的反应？

---

---

---

3. 阅读马太福音5:9。想一想为何基督说使人和睦的人是神的儿子？

---

---

---

4. 汉族传道人如何能改善蒙汉之间的关系？

---

---

---

作为基督徒我们充当着使人与神、人与人和好的角色。这就要我们谦卑地处理这些关系上的分歧。当汉人持谦卑的态度向蒙古人学习，尤其是努力学习蒙古语时，他们会看到与蒙古人建立关系的许多机会大门向他们敞开。

## 使蒙古教会得以繁衍再生

### 可再生的门徒训练

本章及前一章强调了教会本土化及繁衍再生的重要性。本地化的教会更有可能再生因为它“适合”所在的人群。也就是说，接受一个与自己文化类似的教会比接受一个在结构和模式上完全是“外国式的”教会对人们更容易些。教会的繁衍再生比教会的本土化包含更多的内容。事实上，即便一个教会采用了很多本土化的模式，信徒的属灵生命及信徒人数的增长仍可能是停滞不前的，那些跨文化的传道人常常是导致这个问题出现的一个原因。这不是因为这些传道人的性格有缺陷或知识不足，而是其使用的方法阻碍了教会的再生，造成了当地信徒对外来传道人的过度依赖。

让我们看一下在跨文化教会培植时经常发生的一幕：教会的耕耘者与蒙古人建立了关系；蒙古人在信心上对福音做出反应，并且成为了“外来”耕耘者的门徒。然后，门徒被鼓励带朋友们参加门徒训练，由此，一个小教会初步形成。到此为止一切似乎都不错，人们对基督做出了反应，教会在初步形成。但是，在这种模式中，外来耕耘者从一开始就想当然地被当作布道家、老师及教会的领袖。他可能精通圣经，故此，教会的会员把他当作有智慧的老师和有能力的领袖，尽管会

员们不是很习惯他作事的方式。在这种状况下，教会内的蒙古信徒不可能担当领袖的责任，继而随着会员们渐渐表现出缺乏委身和兴趣，外来的教会耕耘者就变得沮丧了。

另外可能的一幕是，教会的耕耘者在开始培训年青的蒙古信徒时，尽量鼓励他们向感兴趣的朋友及家人分享自己的见证及所接受的真理。当人们感兴趣时，蒙古信徒把人们聚集在一起，教给他们自己在强化的门徒训练课程中从外来教会耕耘者那儿所学到的一切。这也就成了培养及预备蒙古信徒带领聚会的训练。教会的耕耘者根本不需要亲自参与聚会，或最多只是为了支持门徒而参与。聚会时，要以圣经而不是某个有知识的人为权威，因为人们是籍着圣经接受真理的。聚会之后，教会耕耘者和他带领的门徒可以碰个面，对之前的聚会做个评估，着手于困难之处，并为下一次的聚会定出计划。这种方法称作背后的牧养(Shadow Pastoring)。但是，必须强调的是，蒙古人需要有一个深刻的启示，需要确切地知道基督到底是谁，他的救恩到底意味着什麼。只有这样，他们才会明了他的爱，才会渴望去跟他人分享福音。请继续祷告，求圣灵将这一点显明给你同工的蒙古人。

在蒙古这个背景下，作一个背后的牧者(shadow pastor)往往是更好的抉择。其原因有以下几点：背后牧养可以避免出现那种强硬的、专制性的、自上而下的、个性化的领导方式，而那种领导方式往往带来一些不良的后果。如果由外来传道人选择一个他们认为有领导潜能的人来带领该地方的教会，那麽他们有可能后来会发现所选的人竟是社区内其它人并不愿意追随的人，或者是个有伦理道德问题的人。会员们可以选举几个人做教会的领袖，实际上他们往往能比较好地选出他们愿意追随的人做教会的领袖。

在这套手册的第一本第5章，我们探讨了称之为“做示范、协助、观察、离去(Model, Assist, Watch and Leave)”的程式。这个程式可应用于教会培植的各个层面，从传福音到查经，再到培植新教会。它与背后牧养模型均有助于当地信徒带领、培植教会，同时也能为他们提供必要的支持。其结果也可能产生更多的本土化的聚会模式，诸如在如何安排聚会，何时聚会，如何唱诗，如何彼此互动以及怎样公开地讨论圣经中的问题等等方面。一些蒙古人可能会看到在基督里的真正的自由，分享圣灵的引导，认罪，并且用那种没办法从“外来”耕耘者那儿得到的自在方式彼此扶持。

## 可繁衍再生的领导方式

在蒙古人领导教会的初期阶段要为他们留有一定的空间，门徒训练要能够帮助他们塑造自己的领导风范。正如我们在这个系列的第一部书中所讲的那样，教会培植运动正在世界各地兴起，世俗的地区领袖对此产生了广泛的影响。我们勿将一些不必要的要求加在蒙古人身上，例如神学或神学院的培训—如果并且果真需要特别培训时，教会自己会知道。提摩太前书3章及提多书1章5-9节列举了作为教会领袖应当具备的资格。除了要有能力教导纯正的教义和驳斥异端之外，那些章节列出了当领袖的全部资格，在此条件下，教会可以被带领、被保护远离异端，并且可以找到能以身作则遵行圣经教导的模范领袖。而一些非圣经的要求可能会限制潜在的教会领袖的发掘。例如，如果将神学院培训当成作教会领袖的必要条件，那麽将会把那些仅受过少许教育的信徒排除在外，尽管他们可能是敬虔的和满有恩赐的人。此外，如果要求教会领袖必须是“全职”的话，也会把一些在其它方面符合要求的信徒排除在外，同时也会给年轻的教会带来经济上的负担。

使徒行传14章21-23节及提多书1章5节讲到保罗、巴拿巴、提摩太和提多(他们是使徒的代表)是如何任命教会或地区领袖的。查看一下这些章节及新约的其它部分我们能看到“教会”可能指的是各地区由几个长老监督的,在信徒家中聚会的一群人。在初期阶段,个体的家庭教会本质上规模较小,可以由蒙古人带领。如果条件许可,几个教会可以进行多层面的联合,如在领袖的培训方面,或偶尔联合聚会。进行领袖培训的跨文化传道人实际上是在培养当地信徒成为所在教会的长老。

**讨论:**

1. 你认为什麼会阻碍一个教会的繁衍再生,特别是在门徒训练模式及领导模式方面?

---

---

---

2. 在传福音和带领方面,一个人的个性会如何影响他或她的见证?

---

---

---

3. 让一个年青的信徒带领和教导一小群人有哪些劣势?教会耕耘者如何能消除这些劣势而同时又不用亲自接管教会的领导职位?

---

---

---

## 用话语、神迹和行为事奉神

神一方面使用我们所传讲的话语呼召世人。我们要能清晰明确地传讲福音，呼召人们悔罪，鼓励人们靠着在基督里的信心与神和好。神呼召人们转向他，他派我们向世人发出邀请。我们用人类的语言宣讲的真理带着福音的大能，能开启暗昧的思想，帮助他们接受救恩。蒙古人需要知道谁是唯一的真神，神又是如何饶恕他们，医治他们，释放他们，恢复他们的荣耀，并且使他们成为他的大家庭的一部分。

神也通过向世人显明他的大能来呼召他们，让他们知道他的福音不仅仅是人口中所讲的话语。我们相信当我们出去做见证时，神会用神迹奇事来支持他的真理(马可福音16:15-18)。我们可以指望那位在使徒行传中引导门徒传福音的圣灵在今天同样会作工。我们信靠他，追随他。医治、救赎及各种属灵的恩赐是神向世人显明他自己的部分途径。

另外，神的消息也通过我们是如何活的而向世人显明。从我们与他人的关系中可以显明我们自己是否真的相信我们所传讲的好消息。基督说，如果我们彼此相爱，世人就知道我们是他的门徒了。跟随基督，让他做我们生命的主，就会带来关系的改变。在我们对圣灵做出回应时，他就能改变我们自私的心。我们可以谦卑、忍耐地对待他人，结出圣灵的果子。我们如何活是神向世人显明他的大能和美善的部分途径。他不强迫我们改变，那不是他的方式，但是，当我们顺服他时，我们就会变得少一些骄傲，少一些自私，而多一些爱，更像他了。很多的哲学家和政府都试图改变人心，但只有神有这样的能力。我们的爱不仅仅给亲近的家庭成员，而且也给他人。陌生人变成了我们的财宝，因为在基督的眼中他们不是陌生人。神知道并且爱每一个人。我们对外人的爱，也就是对家人和朋友圈之外的人的爱，特别地向世人显明了我们是基督的门徒。神所界定的“圈内人”包括每一个人。神创造了每一个人，并且爱每一个人。当我们选择把神的“圈内人”当作自己的“圈内人”时，我们看上去就与世人不同了。我们的行为显明了我们是属于谁的。神要籍着我们的言语和行为，籍着彰显他的大能，来呼召蒙古人。

### 讨论：

1. 如果传福音时只用话语而没有敬虔的行为，没有向世人显明神的大能，会带来什么问题呢？

---

---

---

2. 如果传福音时只是向世人显明神的大能，例如医治的大能，却没有教导他们，又会有什麼危害呢？

---

- 
- 
3. 如果只有好行为，却没有与之相应的对真理的教导，没有向人们显明神的大能，又会带来什麼后果呢？
- 
- 
- 

## 将福音带给蒙古人

### 切入点

什麼是给蒙古人的“好消息”呢？

每一种文化都是独特的，神接纳其特有的敬拜及归荣耀给神的方式。就救恩而言，在神面前的每个人都同样需要称义、被饶恕及与神和好等等。但是，虽同为堕落的人类却对这种需要的感知因文化的不同而不同。不同文化的人有不同的价值观，因此对福音的反应也不同。这符合福音的原则。当我们问，“什麼是给蒙古人的‘好消息’呢？”，我们知道，其实福音没有不同，没有丝毫改变，但是，因为各种不同的原因，人们对它的感知不同，所以反应也不同。我们只是试图在蒙古文化中找到一些良方，好将圣经中所包含的“大的救恩”（希伯来书2:3）尽可能地介绍给蒙古人。

社会学家讲到有三种文化，即基于罪责(guilt-based)的文化，基于羞耻(shame-based)的文化和基于畏惧(fear-based)的文化。这些类别描述出特定文化下的世界观取向。每种文化都对此类别中的一类或两类有特别的偏重。一般来讲，活在基于罪责的文化中的人总是按照非对即错的原则解释一切事。在基于羞耻的文化中，人们按照带来荣还是辱的原则决定彼此之间的互动，并以此解释人们的行为。活在基于畏惧的文化中的人以与灵界的交流，寻求神明的帮助和保护为中心。刚开始传福音时可能需要考虑这些文化类别。例如，北美人生活在一个强调法制的文化中。定罪和审判的观念在他们看来非常重要。在北美，人们常常用“四个属灵定律”来分享福音。但这种方法通常只适用于那些来自于强调法制，强调有罪与无罪观念的文化的人。而以畏惧邪灵或强调荣辱为其主流文化的人则需要其他的方法。

蒙古人有他们特有的，混合的文化。了解他们的文化有利于传福音，我们知道如何传讲福音，会使他们更能对福音做出正面的反应。当然了，就算用正确的方式向蒙古人传福音，还是会有一些

人拒绝，但我们不希望传福音的动机有误，例如：因为我们不敬虔的生活方式，因为他们觉得我们分享的事并不是“好消息”，所以，出现了上面讲的后果。

耶稣基督是福音的核心，是整个救恩计划的核心角色。是他在十字架上担当了对我们的罪的刑罚。唯有他才能使堕落的人类与神和好，唯有他籍着圣灵的大能赐给我们能力，过敬虔的生活，并脱离罪的辖制和影响。我们因信而领受救恩，并且在灵里与基督合一，在他的受死、埋葬和复活上有份。所有的信徒都要通过学习，通过祷告和圣灵的启示来理解这些真理。

依据听众及其切身需要的不同，用不同的切入点传福音可能有帮助。例如有个民间佛教徒，很在意神明的安抚，并想籍此使自己的家人及牧群得到保护，如果这个民间佛教徒知道基督在十字架上战胜了邪灵，他可能会对福音更敞开。

这些不同的切入点不是作为分享的方法使用的，而是可能有助于建立以不同方式向蒙古人传福音的架构。以下列出了一些传福音最初的“切入点”，可以让我们在传福音时更能达到福音的核心，例如在触及到某一个蒙古人的需求点时，或许可以用这些方式来引起他/她的兴趣或更大的渴慕。

**医治：** 彼得前书2:24 “他在木头上亲自担当了我们的罪，使我们既然不活在罪中，就可以为义而活，因他受的鞭伤，你们就得了医治”。雅各书5:16 “所以你们应当彼此认罪，互相代求，这样你们就可以痊愈。”

籍着基督在十字架上的工作我们得医治，也包括身体上的医治，使我们脱离一切的罪及罪的后果。蒙古人，像世上其他的人一样，因为经历了种种情感上、身体上的苦难而伤痕累累。耶稣是他们的医治者。

有一些传道者和医治者来到蒙古人中，传讲说每个信徒都有身体得医治的权利，只要他们有足够的信心。这造成了一些人不愿意追随基督，除非主医治他们，显明他的大能。在教导蒙古人医治的大能时，必须要向他们讲清楚身体的医治并不一定是发生在肉身上。

**洁净：** 以弗所书5:25-27 “...基督爱教会，为教会舍己，为的是要用水借着道把教会洁净，成为圣洁，可以作荣耀的教会归给自己，什麼污点皱纹等也没有，而是圣洁没有瑕疵的。”

蒙古人一旦犯了罪就会觉得污秽不洁。在这种情形下我们可以教导他们什么是罪的真正本质。使他们知道基督可以洁净他们脱离各样的污秽，并且他们在神的眼中是圣洁没有瑕疵的。

**荣耀：** 启示录4:11 “主、我们的神，你是配得荣耀、尊贵、全能的，因为你创造了万有。”



神配得一切荣耀。如果蒙古人知道神的伟大以及他们是被神所造，是属神的，就会明了荣耀神是正确的。我们通过顺服神使他得荣耀，我们不顺服神就会使他蒙羞，并且导致我们与他的关系破裂。

**权能:** 歌罗西书2:15 “他既然靠着十字架胜过了一切执政掌权的，废除了他们的权势，就在凯旋的行列中，把他们公开示众。” 约翰一书3:8 “因此，神的儿子显现了，是要除灭魔鬼的作为。”

不信神的人活在恐惧之中—诸如惧怕各种邪灵，自然，执政掌权的等等。面对邪恶逼迫而呼求主名的蒙古人毫无疑问会看到基督比他们从前所畏惧的一切自然界或宗教上的神灵更有权能。唯有基督可以保护他们脱离一切的邪灵。

**隶属:** 哥林多前书12:13 “因为我们都在那一位圣灵里受了洗，成为一个身体。” 彼得前书2:9 “然而你们是蒙拣选的族类，是君尊的祭司，是圣洁的国民，是属神的子民。”

对蒙古人来说，知道自己重“生”到一个新的国度，不再被隔绝了，这一点很重要。另外，尽量接触一群蒙古人而不是单独的个体对事工有帮助—这会让他们觉得自在，与一群人或跟认识的人一起信主，可以彼此劝慰，互相坚立。他们知道神拣选了他们，并且籍着基督的救赎，他们属于神，而不是臣服于“业”的律例之下，对此他们感到很舒服。

**目的:** 耶利米书29:11 “‘因我自己知道我为你们所定的计划，是使你们得平安，而不是遭受灾祸的计划，要赐给你们美好的前程和盼望’。这是耶和华的宣告。” 哥林多前书10:31 “所以，你们或吃喝，或作什么，一切都要为神的荣耀而行。”

耶稣给出了人活着的目的，也赋予周遭万有生命及存在的意义。神为了自己的荣耀创造了万有，所有的人都应当敬拜他并跟他有关系。很多年青的蒙古人都渴望生命更有意义，更有目的，而那是他们在藏传佛教、萨满教或无神论中找不到的。他们正在寻求愿意为之而献身的有价值的事。

**饶恕:** 以弗所书1:7 “我们在他爱子里，借着他的血蒙了救赎，过犯得到赦免…” 希伯来书9:22 “如果没有流血，就没有赦免。”

使徒们将此作为福音教导的核心内容，因为籍着摩西的律法犹太人可以知罪。蒙古人眼中的罪是源于恶业或过失，而不是源于冒犯神或触犯了律法。我们能够以此开头，告诉蒙古人罪的本质是什么，以及除去罪的唯一出路是什么。这样，我们就可以讲到那位真神，我们的造物主。个人的创造主是真实存在的，这为人们能够理解，罪就是冒犯了创造主，铺设了一个框架。蒙古人一旦知道罪是人与神的关系破裂，也就理解了罪的严重性，以及为何需要基督的宝血来赎罪。

**蒙神所爱：** 蒙古人很感动于他们有一位个人的创造主，并且这个神真的爱他们，顾念他们，怜悯他们，也愿意不管在何种处境下都与他们同在，直到永远。神的真实性满足了蒙古人深层次的切身需要。

### 讨论：

1. 你与人分享福音的典型方式是什麽？这种方式可否满足听者的切身需要？
2. 感谢神，跟蒙古人谈论宗教是瞒容易的。想一想你如何使用前面所讲的切入点来告诉蒙古人得救本于恩，而不是靠着个人努力所赚取的功德。
3. 你现在知道了一些佛教的理念，诸如功德、重生等等。传福音时，如何才能让蒙古人真的理解你以前习惯使用的一些术语（如“再生”）呢？

## 一些可能的方法

### 按时间先后顺序编排的故事 (Chronological Storying)

越来越受欢迎的一种向蒙古人分享福音的方法是按时间先后顺序编排的圣经故事讲解。它借鉴了蒙古人传授知识、教导道德规范时常用的讲故事的方式。与其他方法相比，这种方法较柔和。它按时间先后顺序编排，有条理地讲解圣经真理，实际上它是在用另外一种方式解释周遭的世界。如果听者感兴趣，就自然想知道针对目前境况有什麽补救措施，故而可能会愿意接受基督作他们的救主。一组故事的数量多少随需而变，可以由5个基本故事到30个故事，甚至更多的故事构成。根据故事中所强调的真理的不同，这些故事不仅可以用于传福音的目的，也可以用于门徒训练的目的。

### 按时间先后顺序编排的查经 (Chronological Bible Studies)

如果服事的对象是能够用蒙文或汉语读点儿圣经的有文化的蒙古人，那麽就可以使用查经的方法学习。比起一个人读整本圣经，按时间先后顺序编排的查经方法更容易些。如果没人指导读经，那麽他们会旧约的律法和习俗感到困惑，或者不愿去花精力搞清楚，也须就只读新约，故而无法理解为什么需要基督道成肉身、受死、复活，因为他们不知道创世记及旧约其他经卷的背景知识。

对受过良好教育的蒙古人来说，查圣经中的某本书或耶稣的生平或许是个不错的方法。其他人可以自己读圣经的部分经卷，如果读经时有问题，可以请教某个基督徒，找出答案。

### 使用蒙古人的方式

一些基督徒借鉴蒙古的文化模式，发展出了一套传福音的工具和辅助措施。这些工具用上去满有成效的，但也要妥善地使用它们，好避免类并及混淆的危害。

### 身体和社会的需要

如果求神赐给我们机会、悟性和能力，我们就能随时随地找到服事的机会，例如为身体需要得医治的人祷告，成为他人倾听的伙伴，帮助人们度过危机，点出某个混乱状况的实情。圣灵可以帮助我们帮助我们对陌生人说“合宜的话”（彼得前书3:15-16），此外，籍着跟蒙古人建立关系也能让我们看

到很多的机会。与蒙古人交朋友，在他们有需要或有家庭危机时与他们一起祷告，可能比任何的讲道或教导更有效。这能让他们对神敞开，特别是当他们想要跟神祷告，且看到祷告蒙神垂听了时。与蒙古人建立亲密的关系，可以让他们从中看到一个基督徒的真实生命，看到一个“与基督有关系意味着什麼”的实例，并得悉基督在信徒生命中做工的方式。

其中也包括用实际的方式帮助穷人或贫乏人，诸如提供医药或帮助就业、上学等等。当然了，一旦涉及到钱，就要格外小心，因为蒙古人可能将这类实际的帮助看作是基督徒在“收买人信神”(buying converts)。你可以将需要医疗救助的人介绍给开诊所的基督徒或在附近工作的医生。但是，要让蒙古人清楚地知道，你帮助他们不是为了给自己积功德，不像他们以为的某些蒙古人那样。当蒙古人问你为什麼帮助他们时，你可以告诉他们说，是因为神改变了你的心，所以你想帮助陌生人。不管何时你给蒙古人提供实际帮助，都要记住把他们引向神，使他们信靠神，而不是你这个给予者。

下一章将会更多地讨论基督徒的工作是如何影响他们周遭的人的，我们也将给出另外一些与蒙古人相处的方法。

## 第六章：进一步发展

### 成圣的生活：通过商业和教育的途径来传福音

在这里我想谈谈人们可以在蒙古地区传福音的两种机会：教育和商业。神的信息得以向蒙古人传达，一部分是通过在蒙古人中工作的基督徒的生命见证。这些机会应该被视为你的事工的一部分；你的生命如何，对别人有着持续的冲击和影响，并且能够提供机会，与别人建立关系并告诉他们关于耶稣的事。

### 教育作为福音事工的途径

如果一个人受过师范训练，就能通过在蒙古人社区中当老师而得到很好的机会，从而可以生活、工作在蒙古人中间。当我们生活在蒙古人中间的时候，我们就能够很自然地与他们分享我们的信仰。这种分享信仰的机会大部分是在课下。我们往往把我们的福音事工和我们的职业看成是不相干的，把工作仅仅看成谋生的手段。然而，作为教育工作者，我们的行为是我们见证的一个重要部分。

很重要的一点是我们不能把我们作为老师所做的工和作为神的仆人所做的工分开来。神关心教育，愿意蒙古人受到教育。他也想通过基督徒老师的行为，让蒙古人了解神是多么地爱他们。教育还可以成为改变贫穷的关键方法。就象一扇门，教育打开人们寻找农业和畜牧业之外的工作机会。神愿意人们能够供养他们的家庭。教育是他的礼物，老师则是送达这份礼物的途径。一个好老师明白自己的任务完成的如何最终是要向神交账的，并且要经常向神寻求智慧来训练自己的学生。

阅读能力对于教会的健康也很重要。尽管人们可以通过听录音来学习圣经，但是印刷的圣经更受欢迎。只有识字的人才能够阅读书写的文字。教师在向蒙古人传福音的事工上扮演了一个很重要的角色，他们教人识字，从而为传福音的事工做了铺垫。

很重要的一点是我们要记住,作为老师我们服事的是神,神是超过学校领导和我们雇主而掌管主权的那一位. 虽然全面讨论圣经关于教育的教导不在这个手册的讨论范围之内,然而,我们还是可以通过思考两段经文来帮助我们定下以后讨论的基础.

## 圣经查考

阅读 箴言1:7

1. 什么是知识的开端，教育的基础？

---

---

---

2. 老师的作为如何可以传扬对神的敬畏？

---

---

---

阅读 歌罗西书3:23,24

1. 我们应当将谁视为我们的雇主？

---

---

---

讨论：

1. 一个老师应该以怎样的行为和态度对待学生，从而使福音吸引人？

---

---

---

2. 如果一个老师总是在忙于其它事情而没有认真备课，这会对老师分享福音的能力产生什么样的影响？

---

---

---

### 商业作为福音事工的途径

另外一个常用又可行的居住在蒙古人中的方法就是到他们生活的地方做生意。

#### 讨论：

1. 有一种说法是，很难又是基督徒，又做生意。为什么会有这样一种观点呢？

---

---

---

2. 基督徒可不可以有两套生活标准——一套用于工作上，另一套用于其它时间的？

---

---

---

3. 商人可以通过什么途径在他所在的商业领域彰显神的品格，神的爱，神的真理？

---

---

---

**圣经研讨：**

籍着你的行为可以使经商成为神赐福蒙古人并传扬神的法则的一种途径。

阅读 马太福音6:24

1. 你是怎么理解事奉玛门(金钱)的？

---

---

---

2. 你可以同时事奉神又做生意吗？

---

---

---

3. 一个事奉神的商人怎样有别于一个事奉金钱的商人？

---

---

---

4. 有没有可能事奉神的同时赚取利润？如果可以，该怎么做呢？

---

---

---

基督徒商人的行为和态度对于蒙古人了解神是什么样的非常重要。商人常常面临道德上的抉择。一个服事神的商人做的决定会有别于一个单单服事金钱的商人所做的决定。举例来说，一个服事金钱的商人可能不归还他所借的钱。一个服事神的商人是很诚实的，会归还他所欠的钱。一个服事金钱的商人可能通过给顾客低于承诺的质量的次品来欺骗顾客，同时还收取顾客优质产品的价格。一个服事神的商人不会欺骗顾客，而是信守诺言。一个服事金钱的商人可能会想方设法不支付员工的薪水。一个服事神的商人会诚实地对待员工。

一个服事金钱的商人很难取得别人对他/她的信任。一个服事金钱又试图同时传福音的商人会阻碍福音的传播。一个服事神的商人会发现他们作为基督徒商人的声誉会帮助福音的传播。在一些社区里面，大家都彼此知道彼此的生意，并且常常传闲话。

#### 讨论：

1. 如果一个基督徒商人总是不及时发放员工薪水的话会发生什么？如果他/她许诺产品质量很好，然而收取了货款后，出售的却是劣质产品，这样的话，会发生什么事情？这种行为会如何影响福音的传播？

我们如何处理金钱是我们见证的一个重要方面。在接下来的圣经学习中我们来一起看一看使徒保罗所立的榜样。

#### 圣经查考

阅读 使徒行传20:25-35

1. 保罗是在什么场合下讲这番话的?

---

---

---

关于我们应该如何帮助穷人,保罗为我们树立了什么样的榜样?

---

---

---

这是保罗最后一次见到以弗所教会的长老。你认为是什么原因使他谈论金钱?

---

---

---

2. 保罗在和以弗所教会的弟兄姐妹同住的时候,他是怎么谋生的?

---

---

---

3. 在这一段带给以弗所教会的信息里面,保罗对于金钱是怎么样的态度?



---

---

---

保罗是以制造帐篷为业的。当他在以弗所时，他并不依靠教会的殷勤款待。他挣的钱不但够自己用,还能够提供与他一同旅行的同工所需。他不但传讲福音，他自己本身就真实地见证了神远比金钱更重要。他不贪恋别人的钱财。相反， he 把自己的钱给出去。

阅读 提摩太前书6:3-10

1. 以弗所书所提到的假教师的动机是什么？

---

---

---

2. 什么使有些人偏离了信心？

---

---

---

3. 请对比假教师和保罗的态度。

---

---

---

提摩太前书是在保罗的宣教将要结束时写的。保罗在这封写给提摩太的书信中指正以弗所教会存在的问题。一些以弗所教会的长老有错误的教导。这些人也是保罗在我们以上所学习的使徒行传的章节中所提到的同一间教会的一些人。很明显，这些人把传福音作为发财的手段。他们对金钱的热爱是他们一切行为的根本。

贪爱钱财很容易使人偏离正道。人们尤其对教会领袖如何使用金钱很敏感。这也是保罗为何如此小心的以自己做工的方式来生活，以此设立一个好榜样使福音得到广传。以弗所教会从保罗那里所领受的最重要的几个方面之一就是他所设立的榜样。他不贪恋以弗所教会的金钱。他能够写信给提摩太教导他贪恋金钱的危险，因为他自己就是一个抵挡住了金钱诱惑的明证。

在蒙古人中生活需要金钱。我们中的一些人将要在蒙古人居住的地区开始做生意或者工作。其它人将会从一起服事的其他同工那儿得到金钱上的支持。我们将会碰到很贫穷的蒙古人，他们没有希望走出贫穷。我们如何使用金钱是我们所传达的信息中很重要的一部分。对金钱有欲望很正常。我们所做的见证一部分是用我们的行动向人们证明神就是神，金钱不是神。敬虔的商人的行为当然不能取代福音的传扬，但是，他们能够有助于预备人们接受福音信息。

将生意做成功是在一个地区长远呆下去的一个有效的手段。如果生意失败了，会被蒙古人理解为报应，从而会伤害基督徒的见证。我们应当避免仅仅将做生意当成进入一个地区的手段。如果我们自称是商人，却从不怎么做生意，当地人会认为我们不可靠，我们所说的和所做的不符。要将生意做成功需要很努力，并且很消耗时间。或许从团队的角度来走商业（传福音的）途径比较可行。可能团队的一个人负起生意的主要责任，而其他队员只在生意中做小时工，从而可以有更多时间去做事工。可能硝皮匠西门和腓利门就是采用的这种方式（参见使徒行传和腓利门书）。百基拉和亚居拉看起来也是管理一个生意，同时在她们的家里有教会聚会（参见使徒行传18:3, 罗马书16:3-5）。

## 其它机会

那些在医疗保健、修理汽车、建筑、开矿等等方面有专业技能的人，在蒙古人的地区能够找到工作机会。我们前面讨论了一个服事神的商人和一个服事金钱的商人会有不同的行为方式。这个原则也同样使用于其它专业领域。例如，一个服事神的汽车修理工会信守他们对顾客的承诺。假以时日人们就知道了这是一个值得信赖的人。他们也会发现这个人基督徒。当其他人谈论起基督信仰时，他们会愿意听。

如果打算长期搬到一个有很多蒙古人的地方，有几点需要注意。

1. 如果你打算在一个地方做生意，考虑它会怎样影响当地的蒙古人。尽量选一个商业计划可以优先利用蒙古人的知识和优先雇用蒙古人。蒙古人常常憎恨汉人来到他们的地区，却雇用外面的汉人来开发资源。
2. 记住，我们的行为方式是神和蒙古人交流的一个重要途径。当我们服事神的时候，我们就在为福音预备道路。当人们看到基督徒全心全意地服事神，他们就会比较愿意听福音。

以上所提到的很多的工作可能性可以适用于那些被神呼召而长期住在蒙古人中的。不管你担任的是什么角色，你带来的最重要的见证就是你被转变了的生命和品格。在一个跨文化的环境中生活会比较有压力，因此，我们需要确信我们的灵命和品格都能应对这些挑战。

## 个人预备

### 品格和灵命造就

我们和神的关系是事工核心的最重要因素，不管是不是跨文化的事工。事工的果效并不是这样产生的，比如用一种特别的方法来分享我们的信心，或者我们讲的话，而是来自于我们跟神的关系。

非常重要的一点就是你的生命中已经建立了并且还在维持的属灵自律。有时你会发现你处在一个境遇里，和其他的基督徒很少甚至没有交流，这时候，你就必须能够在没有属灵同伴的鼓励下保持信心。能够与神同行，有坚强活泼的关系，这是你能够拥有的最美好的见证。只有你与神的关系如此，你的事工的果效才能自然流出。

想要在蒙古人这样跨文化的事工中参与的基督徒需要在他们的信心上打好根基，并且对基督有明确的个人的委身。坚实的信仰根基之所以如此重要，其原因是藏传佛教通过超自然的神秘主义和哲学辩论在传播。有些基督徒可能会发现这些哲学辩论会搅扰他们的信心。如果这种情况发生，我们需要记得使徒保罗给歌罗西的信徒所写的：

我们需要记得使徒保罗给歌罗西的信徒所写的：

“你们要谨慎，恐怕有人用他的理学和虚空的妄言，不照着基督，乃照人间的遗传和世上的小学就把你们掳去。”歌罗西书 2:8

考虑到这个警告，如果有人还没有在信仰上根基稳固，或者才刚刚接受基督，最好等一段时间，等他们更加成熟，或者让他们参与不跟佛教徒打交道的事工。

通常蒙古人信主一方面是因为他们知道福音对他们很重要，他们理解基督教信仰，另一方面是因为他们遇到了一个能够将信仰活出来的基督徒，神的爱被体现出来，一个被神更新了的生命得到展示。

一个人自己的属灵生命和品格就是见证。尤其在跨文化的情景中更是如此。我们通过我们的生命、行为和态度来表达我们的信仰，这点很重要。我们需要参考的首先就是圣经，圣经对圣洁生活提供了清楚的描述。我们所接触的文化也必会对我们的行为产生影响。有时候圣洁的表达会有文化差异，我们需要根据所服事的跨文化环境加以调整适应。必须小心不要生发不必要的冒犯。

## 讨论

1. 分享一个例子，你所表现的行为或者态度对你的基督信仰是个负面的见证。然后，分享一个例子，你所表现的行为或者态度对你的基督信仰是个正面的见证。

---

---

---

2. 你如何鼓励一个在跨文化的环境中服事却与其他信徒鲜有接触的基督徒？你会向他建议什么属灵的操练？

---

---

---

3. 描述你能够想到的任何例子来说明不同的文化对关系有不同的表达。

## 属灵征战和圣经根基

我们在第三章学习过，佛教徒的日常信仰生命受萨满教很深的影响。在佛教徒中做工的基督徒必须明白这些因素，比如他们是否真正明白他们所面对的灵界的阻力。这些灵界的阻力不仅影响在这些地区做工的基督徒——他们还会阻挡事工，使佛教徒很难明白福音，更难接受福音。

保罗提醒我们“因我们并不是与属血气的争战，乃是与那些执政的、掌权的、管辖这幽暗世界的，以及天空属灵气的恶魔争战。”（以弗所书 6:12）

神秘学是很多，如果不是大部分，佛教徒和萨满教徒日常的宗教实践的一部分。进入佛教徒世界的基督徒需要明白这些神秘学实践是什么以及如何对抗他们背后的力量。

占星术、占卜和迷信活动——比如戴护身符——这些行为很常见。在为蒙古人祷告时，特别为这些属灵真实来祷告会很有帮助，同时，在为某些个人祷告时，要注意圣灵所特别启示的。一个新的信徒

可能需要做特别的认罪和脱离关系的祷告，并且需要很多的代祷和教导，使新信徒能够脱离这些势力的影响以得到自由（参见马可福音9：28-29）。

**圣经学习：**

1. 阅读以弗所书 6:10-20。从这一段经节中，你得到了什么属灵原则来装备自己在蒙古人中开展事工？

---

---

---

2. 彼得前书5:8 是如何描写仇敌的？

---

---

---

你认为我们应该怎样提高对仇敌攻击的抵抗力？

---

---

---

3. 阅读雅各书4:7-8。雅各建议我们采取什么步骤以面对属灵冲突？

---

---

---

## 获取文化上的知识

你会想到这本训练手册的第一部分讲到理解你要传福音的对象的文化很重要。这个工作甚至在你还没有到蒙古人地区之前就可以开始做了，比如阅读有关的书籍，和曾经去过那里的人交谈，或者和你所在城市的蒙古人建立友谊。

获取文化上的知识需要花很长时间，但是非常重要。不了解你要传福音的对象的世界观，你就没有办法以一种对他们有意义的方式和他们沟通。

让我们花一些时间回来复习跨文化训练手册第一部分第二章的内容。

**置身于一个学习者的位置。**这是研究一个文化的最好方法。让这个族群中的人真的成为老师，来教授他们最拿手的科目——他们自己的文化。一个最有效学习文化的方法就是简单地问别人这个问题，“关于你的文化，你能教我些什么？”和一系列直接、明确的问题比起来，这个问题不仅少了咄咄逼人的味道，还能够让施教者从这个文化中最重要的部分开始讲起。当施教者开始之后，你可以请他或她在某些话题上加以澄清或详细阐释。如果施教者有些犹豫或者害羞，你或许需要举一个你感兴趣的例子（比如宗教或者节日）。

**观察是学习文化的好方法。**学习文化的另外一个有效的方法根本不问任何问题。注意观察宗教线索、社会结构等等，倾听人们说什么，不仅仅对你说什么，还有他们之间说什么。注意人们谈话中关心什么。研究一个文化是长期过程，所以不要期待只通过一次初访就能够得到所有问题的答案。但是，为了你自己和其他人的好处，将你所学到的记录下来。

**倾听和观察。**这些是你掌握的一些最重要的传福音技巧。重要的一点是不要对蒙古人想些什么或相信什么做任何的假设。仔细看他们做什么，并且向他们学习。这样会帮助你了解他们，同时避免不必要地冒犯他们。观察他们不做什么。这里有一个例子：

**例子：**

观察：蒙古人不把圣物（比如佛经）放到地上。

问题：他们如何看待放到地上的物品？

如果我把圣经放到地上，他们会怎么想？

解释：如果我把圣经放到地上，也许他们会认为圣经是不圣洁的。

应用：绝不要把圣经放到地上。

我们应该注意的地方包括：

## 说话的方式：

- 这些人是用直接还是间接的方式讲话？他们提出正题时，是花时间兜圈子还是直截了当地说出来？
- 跟说你的母语的人比起来，他们的语速是快还是慢？沉默常见么？同时有很多人讲话是正常的么？他们通常讲话大声还是轻柔？他们经常打断别人的讲话，还是他们等到自己的时间？
- 什么时候合适进行眼神的交流？什么人进行，什么人不进行眼神交流？

## 做决定的方式

- 对于家庭事物，他们怎么做决定？谁影响决定，意见如何被表达？人们各自做决定，还是首先会和亲戚朋友商讨？对于住在哪里，和谁结婚，谋取什么样的职位等事情，人们如何做决定？
- 关于社区的决定，谁有影响力？怎么做决定？由一个领袖，或者几个领袖，或者整个社区一起商讨来决定？性别在做决定的过程中扮演什么角色？妇女在公共决策中有影响力么，还是所有的领袖都是男人？

## 语言

- 丈夫和妻子用什么语言交流？（尽可能用它作为教会所使用的语言）。

## 服装

- 女人，男人，少年人，老年人通常都穿什么衣服？人们怎么看待传统服装，或者现代服装？是否有一些服装要比另外一些服装更被看重？
- 在特殊场合穿什么衣服？人们参加婚礼和葬礼穿什么衣服？问问自己应当穿什么衣服才是最合适的，并且是尊重当地文化风俗的？若参加宗教活动什么样的衣服是合适的？

## 音乐

- 人们喜欢在家里听什么类型、风格的音乐？人们喜欢听或者演奏什么乐器？谁演唱的？
- 有没有在特殊场合下演奏的音乐？有没有专门的歌曲是为跳舞、赛马、宗教节日这些特殊场合演唱的？
- 有没有一些歌曲是专为某种人或某个场合使用的？有没有一些场合不可以唱歌？

## 学习

- 宗教知识是如何在社区里得到传播？
- 人们有没有讲故事的传统？讲故事的方法是什么？有没有一个有关创造的神话，或者关于人类起源的故事？什么场合下讲故事？
- 在这个文化中，宗教书籍如何被使用？圣经应该如何被正确地介绍，以让人们明白它的地位而不仅仅简单地诵扬它？

## 讨论：

1. 如果有其它国家或者文化背景的人想要了解你的文化背景，有那些东西他们可能会注意到？这些文化表达怎样有别于他/她的母文化？

---

---

---

2. 举例详细说明你所观察到的任何其他文化和你的母文化的差异。根据你所了解的文化差异，你怎么看这些差异？

---

---

---

3. 使用附录中所列的问题清单，在你下一次到蒙古人中去的时候，考虑做一个实习作业。

## 蒙古文化观察和应用举例

- 当在蒙古地区旅行时，即使你并不赞同他们的做事方式，也要表现出对当地人民、文化和他们的传统的尊重。
- 衣着要得体。乡下的蒙古人穿着得体，但他们对于居家衣着得体与否的看法与我们不同，对此我们要有心里准备。乡下的蒙古人通常在一间屋子里生活起居。对他们来讲，在家里，甚至在客人面前脱或换衣服都是稀松平常的事。
- 蒙古人通常帽沿乡下放帽子。
- 蒙古人不会将垃圾或者写了字的纸张，尤其是上面沾了人的体液的纸张扔到火里，不论是血还是粘液。脚也不能指向或者伸向火。
- 乡下的蒙古人进房屋或者建筑不脱鞋子。他们通常随身携带着一个棍或者杖，上面系着布条，在他们走进建筑或者房屋前，就用它来掸落灰尘或者尘土。
- 在乡村里，蒙古人走进别人的家时，不敲门。人们欢迎别人来访问，对访问的人还会热情款待。
- 蒙古人从来不踩到门口上。门口会被加高，不允许踩上去。
- 当用茶水招待蒙古人时，要确保他们的碗或是杯总是满的。



- 当拜访一个蒙古人时，要等着主人问你吃什么、喝什么，然后吃一点、喝一点。一个会待客的主人会不停地劝客人吃，如果他们认为你喜欢他们的食物，他们会很开心。
- 蒙古人不在床上唱歌或者哭泣。他们也不在屋内吹口哨。

## 下面的步骤

对于那些从来没有去过蒙古地区，也从来没有遇见过蒙古人的人来说，先参加一个短宣是一个可行的开始的方法。

## 到蒙古地区的短宣

对于我们中间的许多人来说，我们在蒙古人中开展事工的第一个机会就是参加一个短宣。短宣是非常重要的途径，不仅能够将福音带到蒙古地区，还能帮助我们明确神对我们在蒙古人中长期服事的呼召。如果准备到蒙古人中短宣，这里有一些可行的建议供参考：

**1. 预备：**成功的短宣需要很好的预备。预备中一个最重要的方面就是请人为你和你旅途中将要遇到的人祷告。事工是神的，我们需要不断地将我们的心向神敞开，寻求他的带领，他对我们和他带到我们身边的人的旨意。别人为我们代祷以及我们自己的祷告，能帮助我们听到神的声音。理想的情况是，短宣是由一个教会或者团契小组发起的。这样可以使整个教会都能够参与，并且提供鼓励和担负责任。

神的计划与黑暗势力为敌，因而，祷告是我们抗击黑暗势力的重要部分。祷告显明了我们对神的信靠，并且请求神来亲自动工。

**2. 目标：**一个清楚的目标能够帮助你专注于准备。你应该能够用几句话向在家中为你祷告的人解释清楚你为什么想要参加这次短宣。目标不同，所要求的准备也不同。有以下可能的情况：

- a) 到一个没有长期的福音事工或者基督徒在那里长期服侍的地区。在这些地方第一个基督徒的见证往往是短宣队员作出的。
- b) 你可能想要计划一个旅行，仅仅为了考察一个新的地方，为此祷告并开始与当地建立关系。像那达慕节（蒙古最大的节日之一）这样的节日是学习蒙古文化和认识蒙古人的好时机。
- c) 短宣对于支持已经存在的事工也很有帮助。鼓励长期在此事奉的同工，或许和当地的信徒分享，带着这样的目标去短宣也会很有帮助。
- d) 短宣若是能够作为向某个特定地区持续不断的宣教事工的一部分去做最好。如果当地有人通过短宣信主了，他们需要跟进的探访以能够成长。让信徒能够在主里长进的最好的方法之一就是让他能够跟一个更加成熟的基督徒有很多接触。

**3. 地点和对象：**

- a) 如果你打算去到乡野的游牧民那里去做短宣，为了能够到达那些比较偏远的地方，就需要计划、付出努力，或者许多金钱的预备。
- b) 你需要做一些研究，找出中国哪些地区有蒙古人居住。

#### 4. 行动：

- a) 确信在这些旅途中要有合乎当地文化的行为。在本章前面的部分有一个文化观察的清单，能够帮助你有一个举止不冒犯别人的好开端。
- b) 尽量呆在蒙古人地区的旅馆或者客房中，这样，他们就能够观察到你的行为。

**5. 任务报告：** 还有重要的一条是短宣队员返回后要与代祷伙伴、经济支持伙伴及教会领袖聚集一起。这是一个很重要的实践，基于以下几点原因：

- a) 为了给这次短宣有个总结报告，为旅行本身表达对神的赞美和感恩，为短宣中碰到的人祷告，等；
- b) 评估这次短宣中某个特定目标达成的效果，衡量这次短宣对短宣队员的影响；
- c) 为将来做计划。你们教会对蒙古人的事工，下一步会是什么？例如，是否会有一个清楚的计划以派遣一个团队到某个特定的蒙古地区，或者，为这个地区收集一些资源（研究资料，语言学习机会，等）？

很多时候，短宣是圣灵向一群人开展福音事工的计划中一步。圣灵计划的另外一部分是要差派一些基督徒去住在蒙古人中间。

#### 其他可行的步骤

走进这个手册的结尾部分，我们现在是时候考虑对蒙古人的福音事工下一步是什么。在第一部分第四章我们概要讲述了参与跨文化事工的一些可行步骤。在这里重温这些，作为参考，对于我们更进一步参与蒙古人事工会有所帮助。

宣教是神的事工，当神向世界宣教时，整个教会都在与神同工。在蒙古人中宣教是一项困难的工作。一群人组成的团队一起做工比一个人单独做工更有可能产生长久的果效。一些人被呼召，旅行搬迁到福音还没有触及的地区，另外一些人被呼召，用祷告和金线来支持前者。也许对你而言，下一步就是组建一个团队，其中包括祷告的，奉献的，和出去的。

到蒙古人中宣教会是对一群信徒的特别呼召。一个家庭团契，或者几个家庭团契，可以考虑“收养”一个蒙古人群体。一种可能的策略是开始为这个群体定期祷告，到那个蒙古地区做短宣，然后准备、派遣和支持一个长期宣教的团队。也许对你而言，下一步就是到一些蒙古地区，做一个短期的“祷告旅行”，求神使你明白他想要你去做工的地区。

我们中间的一些人已经到了这样一个阶段，预备好考虑搬到蒙古地区。那么，你的下一步就包括语言学习。确信参阅附录中语言学习帮助的部分，以开始你自己这部分的预备。学习语言很难，家庭团契应该尽力鼓励参加语言学习的长期同工。人们如果以学习语言开始，可能会延迟“果子”，但是，最终这样做会在福音事工中有更加深广的果效。学习语言在时间上要作出重大的委身—或许两年，或许更长。

除了语言的学习外，很重要的一点是你还需要了解你所关注的特定的蒙古人群体和地方。考虑使用这本指南作为起点，以帮助你进行文化观察并将这个手册中的原则加以应用（参见附录2）。

其他人将会考虑如何在经济上自足，或许计划开始做个小生意。考虑先做个圣经学习，看一看圣经对于金钱的教导，再开始你的计划。箴言是一个开始学习实用的圣经商业原则的好地方。制定一个合理的商业计划也许需要更深的研究与训练。对你而言，可能下一步就是制定一个商业计划，这个计划要适合你想要去服事的蒙古地区的发展，同时也能够适合搬迁到这些蒙古地区的长期同工的需要和他们的技能专长。

家庭团契可能想考虑对长期同工给予经济上的资助。或许你的下一步就是在自己的家庭团契内制定经济目标，看如何在经济上资助长期同工。

可能你已经在有一个有其他基督徒工作的蒙古地区工作。这些同工是非常宝贵的鼓励和支持的资源。跟其他同工建立良好的关系并不总是一件容易的事，但可以成为一个回报丰厚的投资，同时还是美好的见证。你可以考虑跟其他组的同工聚集祷告，以这样的方式学习彼此支持，并通过在一起祷告的时间，培养更深的合作。也许你的下一步就是接近其他同工，学习在祷告中互相支持。

## 讨论

1. 在蒙古人宣教事工中，你认为你下一步应当采取什么可行的步骤？

---

---

---

2. 对于神放在你心中关于蒙古人事工的异象，你会求谁支持你以负起这个责任？

---

---

---

现在花些时间，籍着祷告来计划你在蒙古人宣教事工中的下一个步骤。尽可能地具体，写下详细的步骤，以及完成这些步骤的时间范围。

## 结论

这个手册介绍了对蒙古人世界观的理解，和在蒙古人中做福音事工意味着什么。在蒙古人信主的道路上有许多障碍，但到目前为止，最大的障碍仅仅是他们从来没有听过福音。也许，神要使用

你去实践他的大使命“所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗（或作：给他们施洗，归于父、子、圣灵的名）。”（马太福音28：19）。请以祷告的心态思考神是如何带领你，并将这个异象分享给其他的信徒。

我们也有这套手册的第二部分，这是对中国境内其它福音还没有传到的人群的介绍。要知道进一步的信息，请联系给你这本手册的人，或者发邮件给下面这个地址[CCTM@bigfoot.com](mailto:CCTM@bigfoot.com)。请慎重联系，小心不要在邮件中泄露敏感信息。

当你寻求服事神的时候，愿神赐福于你。

## 附录一：语言学习

什么是语言学习的最佳途径？

蒙语是一门难学的语言。但任何勤奋、坚定的人都能学会。语言学习能力并不依赖于我们所受教育的多少。受过教育与没受过教育的人都使用语言，都能学会另外一种语言。

以下的事项可能会对你的语言学习有帮助：

1. 确定你使用语言的目标。你想教蒙古人读蒙文圣经吗，那么你要学习读蒙文。你要听懂并能与蒙古人对话吗？那么你要学蒙语。
2. 中国境内的蒙古人使用传统文字，而蒙古国境内的蒙古人使用西里尔文字。
3. 喀尔喀语是蒙古人最广泛使用的方言，也有一些其他的方言。在开始学蒙文前，你要确定你将在何处事工。
4. 有一些语言学校教授蒙语。你可以全职或兼职在那学习。
5. 找一个语言伙伴，练习会话很重要。要找一个说你所学的那种方言的人做伙伴。
6. 用磁带、mp3录制简单的短语。反复听录音，直到你马上就能明白讲的是什麼。尽量记住并重复这些短语，就象录音中讲的那样精确。
7. 请你的语言伙伴跟你一起练习唱你所学的短语。在你准备好时，就加上更多的短语和词汇。
8. 尽量每天都学一点，使这种语言在你的大脑不断更新。语言学习要反复重复。重复的越多，学的越快。
9. 蒙古人的某些发音是汉语中不常见的。花时间学习这些新的发音。你可能要花一些时间才能发好这些音。你的嘴也可能需要时间来适应你想让它做的事？不要气馁，如果坚持，任何人都能学会另外一门语言。
10. 如果你用业余时间学习蒙语，每周花4-8小时跟你的语言帮手一起练习你本周所学的句子是绰绰有余了，另外花8-12小时学习新句子。
11. 你可以找到一些语言学习教材和词典。去位于大城市的少数民族研究所或大学里面或附近的书店找一找看。

## 附录二：文化观察指南

### 1.与身份相关的问题：

#### a. 民族界线

- 他人叫他们什麼？有何含义？
- 他们自己叫自己什麼？有何含义？
- 他们如何定义他们自己？
- 他们什麼時候开始作为一个民族存在的？
- 何种神话或历史解释了他们的起源？有何含义？
- “外来人”的定义是什麼？
- 外来人有不同的种类吗？
- 外来人如何被接纳？（如果有差别，那是什麼呢？）
- 他们与其他的人群有何种关系？
  1. 与其他人群关系密切？与谁？为何？到何种程度？
  2. 与其他人群敌对？与谁？为何？到何种程度？

#### b. 地理问题

- 他们现在住在哪儿？
- 他们如何去那的？
- 存在哪种或哪些种移民模式？
  - 地区的？
  - 国际的？
  - 城乡的？
- 他们与国内政权的关系是什麼？
  - 他们是主体族群？

- 他们是主要的少数民族？
- 他们是被认可的少数民族？
- 他们是被边缘化的、被忽视的、被弃绝的少数民族？

c. 族群内的界线与子群

- 在此人群中是否有重要的、可识别的子群？
- 是否有些子群它们之间是以语言或方言来分别的？
- 这些人群之间是如何彼此认知的(及关联的)？
- 什麼人群的加入被看作是好的、合意的？为什麼？
- 存在何种关系网？
- 何种关系网最重要 / 最有影响力？

d. 他们面临的主要挑战是什麽？作为一个民族？作为一个个体？

- 他们如何尝试来应付这些挑战？

e. 他们在朝着哪个方向迈进？

- 作为一个民族他们看他们自己在朝哪个方向走？
- 当前的统治阶层认为他们的未来是什麽？
- 依照现在的趋势你对他们的未来有何种推断？

## 2. 与交流相关的问题？

a. 他们说何种语言或方言？

- 与家人和朋友之间？
- 在学校？
- 在职场？
- 在街市上？
- 在敬拜时？

b. 信息的消费 / 流入 / 会集

- 他们从哪儿获得外部世界的信息？
- 他们是否相信他们所得的外部世界的信息？
- 什麼是最可信的信息资源？
- 他们使用何种媒体？
- 他们口头交流时常常是单刀直入的，还是含蓄的？
- 他们提什麼样的问题？

c. 他们更喜爱何种风格的口头交流(例如：如何传扬或发现真理)？

- 歌曲
- 诗
- 故事
- 神话
- 课本 / 非虚构的教材
- 对话 / 舆论
- 辩论
- 演示
- 其他

d. 人们尊重教育吗？

- 如何进行教育？
- 真对不同的内容有不同的教育模式吗？
- 他们认识用他们自己语言 / 方言书写的文字吗？

e. 何种学习方式最受欢迎？

- 视频
- 音频
- 动态活跃的 / 有实体的（如边学边做）

### 3.与领导模式及方法相关的问题

- a. 谁受尊敬？
- b. 他们把谁当作领袖？
- c. 在危难时他们归向谁？
- d. 他们如何领导？
- e. 谁在社区内有影响力？为什么？
- f. 他们如何施加影响？
- g. 生病时他们求靠谁？做什么？

### 4.与宗教活动相关的问题

- a. 他们在哪儿举行宗教活动？
- b. 他们祷告吗？什么时候？在哪儿？如何？与谁一起？
- c. 他们在家进行哪种或哪些宗教活动？
- d. 他们的宗教模式与其文化有何种程度的关联？
- e. 他们可以清楚地表述他们所信的吗？
- f. 宗教专家在社区中扮演了什么角色？

### 5.与救赎理论相关的问题

- a. 探测文化规范及思维模式
  - 他们有没有想通过宗教来解决的问题？（苦难、罪责、羞辱等等）
  - 他们相信魔鬼及 / 或恶灵吗？他们如何应付？
  - 人们是否不止一种世界观？
- b. 探测文化传统
  - 他们如何确保农业上，商业上的成功？
  - 他们如何解决冲突？如何缔造和平？
  - 什么是他们对传统的馈赠？



c. 探测文化方面的庆典或其他的仪式

- 他们的庆典显明了什麼？
- 他们有祭祀仪式吗？如果有，他们如何理解这些仪式？

d. 探测文化的象征符号

- 他们用什麼标记来显明他们自己？有何与福音的连结点？
- 他们有文化身份的象征标记吗？如果有，是什麼并且意味着什麼？

## 6. 与基督教相关的问题

a. 他们受到基督教多大的熏陶？

- 他们现在对基督教知道些什麼？
- 他们对基督教持何种态度？
- 有支持或反对基督教的运动吗？

b. 他们对基督教的接受度如何？

- 某些子群比其他一些子群更乐于接受基督教？
- 能做些什麼来加强与乐于接受基督教的民族 / 子群之间的纽带？

c. 已经尝试了何种福音事工？

- 何时？
- 是谁尝试的？
- 使用了何种方法？

d. 他们对过往福音事工有何反响？

- 反对？
- 对什麼有反响(方法或消息)？
- 如何表达出来？
- 谁表达的？

e. 从文化角度看是否有可用的、适宜的圣经？

- 如果没有，是否部分存在？
- 译文的质量好吗？
- 用什麼名字称呼那位真神？
- 它们可以轻而易举被得到吗？
- 可以得到哪种形式的圣经？（音频，视频，书本，部分）

f. 什麼在过去 / 当前在做的？

- 有基督徒在他们周围，在他们的社区吗？
- 基督徒对他们的态度是什麼？
- 他们对基督徒的态度是什麼？
- 谁在他们当中做工？他们是如何被接纳的？

g. 有什麼余留的可以做，或可以用不同的方法再试一次？有何障碍需要克服？

- 对已经发生或正在发生的事有何指望？
- 对现在或过去的事应该做何种改进？

h. 可以使用何种资源来完成余留的工作？

- 圣经，其他书籍，杂志，网络
- 音频视频媒体
- 人
- 其他资源